

本報內容：香港政權移交專輯 本港新聞 華南新聞 兩岸新聞 體育新聞 國際新聞 世界之窗 國際要聞

A1 一九九七年七月一日 星期二 夏曆丁丑年五月二十七日

邁進新紀元

留住百年回憶

香港回歸紀念特刊
今天隨報附送

一個大時代的開始 香港信有明天



APPLE DAILY



<http://www.appledaily.com.hk>

總機 2990 8388
廣告部 2990 8811
編輯部 2990 8568
圖文傳真 2741 0830





鄭逸宇攝

一九九七年七月一日
 夏曆丁丑年五月二十七日
 出紙九次 二十九張一百一十六頁 只售五元
 今日印數：400,000 份



本港天氣預測
 ■多雲、驟雨、幾陣狂風雷雨
 ■吹和緩南至西南風
 ■氣溫介乎 26 °C 至 30 °C

督印人 蘋果日報有限公司 蘋果日報社址：香港長沙灣青山道576-586號製衣中心6樓
 承印 出版之友印務集團

● 蘋果24小時報料熱線：2786 0099 ● 發行部熱線：2744 2699 ●

SRH 香港市場研究社調查 1/10/1996-31/3/1997 本報讀者人數：1,591,000人
 ABC 本報為英國出版商公會會員 1/7/1996-31/12/1996 該報每日平均銷量：317,332 份



香港回歸祖國 盛事永載史冊

江澤民：貫徹高度自治 香港人當主人

■中英交接香港政權儀式完結，中英雙方主禮人步出台前合照。

鄭逸宇攝



皇儲：英

【記者黃漢軍報導】在四千多名中外嘉賓和全球八千多名傳媒記者見證下，中華人民共和國和不列顛聯合王國在橫跨一九九七年六月三十日夜和七月一日凌晨時份，順利完成了香港政權交接。

當英國國旗和香港旗在英國國歌聲中徐徐降下，中國國旗和香港特別行政區區旗隨即在中國國歌伴奏下緩緩升起，香港終於進入了歷史交替的時刻。

英國對港成就自豪

英國皇儲查爾斯代表英女王出席儀式，宣告英國在香港一百五十年的殖民統治正式終結。與此同時，中國國家主席江澤民的出席，則代表中國政府正式恢復在香港行使主權。

查爾斯王子在儀式開始致辭時，形容昨晚重要獨特的儀式，「凝聚了香港歷史的



續對港作出承擔

變與延續」。他並向當年把「一國兩制」構思體現於聯合聲明之中的人士致敬，向在過去一個多世紀裏親手創造了一切香港人致敬。

查理斯王子表示，英國曾為港人負上責任，為香港提供框架，使港人得以把握機創出光彩奪目的成就，對此他既感自，也感榮幸。同時他認為，香港的輝煌，必須持續，也應該持續下去。

他並重申英國仍堅定不移地支持聯合聲明，英國對香港的承擔和密切關係將繼續云且更形深厚。

世界和平正義勝利

江澤民在儀式結束前致辭時強調，香港移交是「中華民族的盛事，也是世界和平正義事業的勝利」。

他說：「經歷了百年滄桑的香港回歸祖



■儀式完結，英國領導正式撤出香港，中國國家主席江澤民（左）與英國皇儲查爾斯（右）握手話別。

中國特區旗幟升起

儀式於昨晚十一時四十五分準時開始，四千多名中外嘉賓，包括眾多國家政要、貴賓、同時兩國軍樂團演奏的樂曲聲中，中英雙方代表團和應邀出席儀式的本港各界代表亦隨後就座（程序見表）。

中英雙方各五位主禮人分別在主席台上兩旁就座。英方主禮人依次為皇儲查爾斯、首相理雅、外相郭偉邦、港督彭定康和國防參謀長格思里，就座於台上右側；中方主禮人依次為國家主席江澤民、總理李鵬、副總理兼外長錢其琛、中央軍委副主席張萬年及候任特區行政長官董建華。就座於台左側。

兩國峯會拓展關係

當時鐘踏向十一時五十分，軍樂隊奏起英國國歌，英國國旗和香港旗徐徐下降。當秒針指向七月一日凌晨零時零分零秒，軍樂團立即奏起中國國歌，中國國旗和特區旗亦在樂聲中升起，直至旗杆頂端，象徵政權移交，香港特別行政區成立。

在交接儀式舉行前，查理斯王子和江澤民在會展新翼進行了簡短的會面；而在此之前，英首相理雅和江澤民則舉行了近一個小時的高峯會議，商討如何拓展兩國關係的新局面。

中英政權交接儀式程序	
6月30日晚上	
11:45	儀仗隊進場
11:48	軍樂團奏樂
11:49	中英主禮人上主席台就座
11:50	英國威爾斯親王致辭
11:56	降升旗儀式開始
11:59	奏英國國歌，英國及香港旗降下
7月1日凌晨	
0:00	奏中國國歌，升中國及特區旗
0:03	中國國家主席江澤民致辭
0:10	禮畢，領導人退場
0:12	儀仗隊退場

英國威爾斯親王在香港交接儀式上演辭全文



英國威爾斯親王查爾斯王子

江澤民主席，各位尊敬的嘉賓，女士們，先生們：

今夜這個重要、獨特的儀式，將在一刻之間，凝聚了香港歷史的改變與延續。

首先，儀式標誌著香港在英國管治一百五十多年後，根據1984年簽署的聯合聲明而交還給中華人民共和國。

同時，本儀式也慶賀延續，因為根據同一條約，和其後為實施其條文而簽訂的許多協議，香港特別行政區將繼續擁有自己的政府，保留自己的社會與經濟體系，和自己的生活方式。

今夜，我要向當年把「一國兩制」的構思體現於聯合聲明之中的諸位致敬，同時，對過去十三年間付出極大努力，獻出了忠誠與決心，為實施聯合聲明而商討細節的諸位，我也要向他們致敬。

但我更要為香港人在過去一個多世紀裏親手創造的一切而向他們致敬。此地的輝煌成就，必須延續下去，也應該延續下去。

香港已向世人證實，一個成功的社會，是可以集拚勁與穩定於一身的。憑着拚勁，靠着穩定，此地建立了一個舉世矚目的龐大經濟體系。香港又向世人證實，東方與西方，是可以和諧共處的。這個發達的商業和文化交匯點，使四海猶如一家，豐富了每一個人的生命。

十三年前，聯合王國和中華人民共和國政府都已在聯合聲明中一同肯定，為香港的成功開創重要條件的這些獨特元素，都應該繼續維持。雙方都同意，為了保持成功，香港必須擁有本身的貿易和金融體系，享受自主和一個由選舉產生的立法機關，和維持本身的法律和各種自由。同時，管治香港的應是港人自己，並向港人負責。過去二十年間，香港都因這些獨特的元素而獲益。其間，香港應付了各種經濟、社會和政治轉折帶來的挑戰，而這種巨變在世界其他地方所通常造成的紛亂，在香港卻幾乎從未出現。

聯合王國曾為港人負上責任，為香港提供框架，使港人得以把握箇中機會，創出光彩奪目的成就，而在他們的這些成就之中，也有我們的一份參與。凡此種種，都使我們既感自豪，也感榮幸。

片刻之後，聯合王國的責任，將轉交中華人民共和國。香港從此將成為中國的一部分，而在「一國兩制」的框架內，香港將繼續保持其鮮明個性，繼續是世界多國的重要夥伴。

女士們，先生們，今夜，中國將為這個地方和這裏的人民負起責任，而對我們所有人來說，兩者都彌足珍貴。1984年的聯合聲明已向世人莊嚴承諾，保證香港的生活方式得以延續。聯合王國將仍然堅定不移地支持聯合聲明。我有信心，我們對香港的承擔、我們與香港的密切關係，都不但會繼續下去，而且還會隨着香港和港人持續興旺發達而更形深厚。

各位尊敬的嘉賓，女士們，先生們，我謹代表女皇陛下與全英國人民，向全體香港市民表達我們的感謝、敬佩、情誼和友好的祝願。多少世代以來，你們都是我們的良朋摯友。我們不會忘記大家，同時，我們還將以最關切的目光，投向你們不凡的歷史上即將開啟的新紀元。

中華人民共和國主席江澤民在香港交接儀式上講話



中華人民共和國主席江澤民

查爾斯（查理斯）王子，布萊爾（貝理雅）首相，尊敬的各位嘉賓，女士們，先生們：

中華人民共和國國旗和中華人民共和國香港特別行政區區旗，已在香港莊嚴升起。此時此刻，世界各國人民都把目光投向香港。根據中英關於香港問題的聯合聲明，兩國政府如期舉行了香港交接儀式，宣告中國對香港恢復行使主權。中華人民共和國香港特別行政區正式成立。這是中華民族的盛事，也是世界和平與正義事業的勝利。

一九九七年七月一日這一天，將作為值得人們永遠紀念的日子載入史冊。經歷了百年滄桑的香港回歸祖國，標誌着香港同胞從此成為祖國這塊土地上的真正主人，香港的發展從此進入一個嶄新的時代。

歷史將會記住提出「一國兩制」創造性構想的鄧小平先生。我們正是按照「一國兩制」偉大構想指明的方向，通過外交談判成功地解決了香港問題，終於實現了香港回歸祖國。

值此莊嚴的時刻，我向中英兩國所有為解決香港問題作出貢獻的人士，向世界上所有關心和支持香港回歸的人們，表示感謝！

值此莊嚴的時刻，我向回到祖國懷抱的六百多萬香港同胞，表示親切問候和良好祝願！

香港回歸後，中國政府將堅定不移地執行「一國兩制」、「港人治港」、「高度自治」的基本方針，保持香港原有的社會、經濟制度和生活方式不變，法律基本不變。

香港回歸後，中央人民政府負責管理香港的外交事務和防務。香港特別行政區依據基本法享有行政管理權、立法權、獨立的司法權和終審權。香港居民依法享有各項權利和自由，香港特別行政區將循序漸進地發展適合香港實際情況的民主制度。

香港回歸後，將繼續保持自由港的地位，繼續發揮國際金融、貿易、航運中心的作用，繼續同各國各地區及有關國際組織發展經濟文化關係，所有國家和地區在香港的正當經濟利益將受到法律保護。

我希望，世界上一切在香港有投資與貿易利益的國家和地區，繼續為促進香港的繁榮穩定作出努力。

香港同胞具有光榮的愛國主義傳統。香港今日的繁榮，歸根到底是香港同胞創造的，也是同祖國內地的发展和支援分不開的。我相信，有全國人民作堅強後盾，香港特別行政區和香港同胞一定能夠管理和建設好香港，保持香港長期繁榮穩定，創造香港美好的未來。

謝謝各位！



■四千多名中外嘉賓在會展新翼見證香港政權移交莊嚴儀式。



彭督無心聽傳譯

不知是否連日公務繁重，沒時間學習禮儀，行政長官董建華坐着觀看交接儀式時，左腳踏右腳，並不時「玩手指」。

肥彭則用右手食指叉着臉，陷入沉思狀態，至於主席發言，不諳普通話的他也懶得聽即時傳譯。

皇儲藍的憂鬱？

政權交接儀式禮堂的布置不是清一色紅色，除了五星旗、地氈和主禮台用上必要的紅色外，禮堂的背景打上藍燈，皇儲的西裝、恤衫、吹一律用藍色，取得平衡。

江主席抑揚頓挫

百般滋味在心頭。威爾斯親王致辭時語氣單調



國旗飄揚靠風扇

而從容。收回一大片江山的江澤民主席致辭時儘管木無表情，但語氣抑揚頓挫，使盡氣力似的，停頓時每獲嘉賓鼓掌致意，總數達五次之多。

新建的會展新翼內部與外面的風雨隔絕，故旗幟不能飄揚。為了加強氣勢，英國國旗下降，以及中國國旗上升時，便要用上強力大風扇將之吹起（見圖），令世人看清「主權」的真面目，至國旗停定後才熄風扇。

江領前皇儲殿後

交接儀式舉行前，雙方主禮嘉賓各五人上台的先後，也反映中、英文化的差異。中方由國家最高代表、主席江澤民帶頭，特區首長董建華押尾。英方卻由國防參謀長格思里牽頭，皇儲查爾斯包尾，但先上台的格思里走到台上時，便自動成為站得右邊最外圍的一個人。

中國旗升掌聲起

當英國國旗及香港旗在英國國歌聲中徐徐降下時，在新聞中心的逾千名記者只是全神貫注地盯著大螢幕。

到中國國旗及香港特區區旗在中國國歌的伴奏下升起時，新聞中心內便出現零星的掌聲，至升旗禮完畢，不少記者都熱烈鼓掌。

有外國記者更幽默地說：「Welcome to China - (歡迎來到中國)」

但亦有一華裔女記者憤而離場更以普通話說：「你們忘記了記者的工作！」然而另一女記者則同樣以普通話反駁說：「你不是中國人嗎？」

江澤民缺席英交接晚宴

董陳碰面再無「貌合神離」之情



週一至周六刊出

經過三年漫長的過渡期，香港，我們的家，今日凌晨正式走出英國的版圖，在中國國家主席江澤民和英國皇儲查理斯王子的見證下，殖民政府把香港的政權交還中國，替這個六百萬人聚居的小島揭開新的一頁。

昨日，香港人目睹殖民統治者和其軍隊莊嚴的撤退，大家也目睹中國領導人和軍容整齊的解放軍進入香港，面對新紀元和中國對香港的重視是無可置疑的，然而在新挑戰香港人感到百感交集。

在情感上，香港人認同中國文化，我們熱愛中國文化；在理智上，我們對奉行一套完全不同制度的中國政權感到陌生，對之持幾分批判的態度。正因如此，在心理上，我們懷着戰戰兢兢的心情，踏上回歸之路。

事實上，中國政府以莊嚴而隆重的儀式，歡迎香港回歸母體，成千上萬的內地同胞熱烈慶祝我們重投中國這個大家庭，中國對香港的重視是無可置疑的，然而在新挑戰香港人感到百感交集。

無論前途多艱 香港信有明天

鋪天蓋地的慶祝活動之下，香港人仍然感到忐忑不安，因為真正的試驗、真正的挑戰始於今日。



世紀晚宴

招待四千餘名各國政要貴賓的香港交接儀式晚宴，場面莊嚴而平淡。

【記者趙潔芬報導】各國政要昨晚雲集於會展新翼，出席香港交接大典前奏的交接儀式晚宴。晚宴隆重的祝酒儀式，英國外相作東道主，但中國最高代表國家主席江澤民並未在場。

連續坐在一起。同裕則有彭定康及候任行政長官董建華。主家席第二枱則有加拿大外長亞克斯沃西、澳洲外長唐納、全國政協副主席霍英東及馬萬祺、前英國首相戴卓爾夫人及布政司陳方安生。

嘉賓濕身放棄赴宴

據現場消息，主家席晚宴氣氛融洽，早前曾傳出合作上有嫌隙的董建華以及陳方安生，昨晚碰面時沒出現「貌合神離」的情況。

出席這個世紀盛會的中、外及本地嘉賓倘若星座。雖然據了解，部分貴賓因為參加傍晚晚英方在金鐘添馬艦露天告別儀式而遭滂沱大雨弄得狼狽不堪，放棄出席晚宴，令不少筵席的入座率僅得七成，但亦無損晚宴的熱鬧氣氛。

晚宴的高潮是約十時左右，嘉賓全部起立。先由英國外相郭偉邦步上主禮台，帶領在場嘉賓為英女皇伊利沙伯二世、中華人民共和國國家主席、在坐的其他國家元首及元首代表，及最後為香港的未來乾杯。

彭定康董建華同裕

據餐座座位排列，貝理雅、錢其琛、查理斯、郭偉邦是

晚宴九圍主家席中，首席座位名單 (30.6.97)

郭偉邦夫人	全國政協副主席安子介
法國參議院議長莫諾里	安南夫人
英首相貝理雅	安子介夫人
中國副總理兼外長錢其琛	聯合國秘書長安南

中英政權交接奏樂樂曲

中華人民共和國國歌
《義勇軍進行曲》

起來！不願做奴隸的人們！
把我們的血肉，築成我們新的長城！
中華民族到了最危險的時候，
每個人被迫發出最後的吼聲！

英國國歌
《天佑女皇》

主佑慈悲的女皇陛下，
願尊貴的女皇陛下萬歲，
主佑女皇！
賜予她勝利，



建中

我們這一代去落實，香港的創意，致力令一一現實中的典範。今日之式的文化，令香港成為最驕人的一員，今天無港人縱有百般憂慮，我憑着我們的智慧和努力，結合中國的文化，在下一世紀的成功之國這個大家庭成就最超



■香港殖民地最後一任總督彭定康（左）與新上任美國國務卿奧爾布賴特，在交接儀式晚宴上交談甚歡。



■中國外交部駐香港特派員公署舉行升旗儀式，圖為午夜時分在公署前工作人員正準備升旗。



菜單

交接儀式晚宴菜單

- 菜單**
- 香檳汁蘇格蘭煙三文魚及龍蝦柳伴以酥皮殼特色沙律
 - 香草汁雞菌釀雞胸伴以野菌飯及時菜
 - 紅草莓布甸配以桑子汁
 - 咖啡或茶
- 素食菜單**
- 雜菜批配以特色香草汁
 - 菠菜雞菌釀意大利三色粉卷配以鮮番茄汁
 - 紅草莓布甸配以桑子汁
 - 咖啡或茶

■中國國家主席江澤民不到主權交接一刻也不露面，英國皇儲查理斯惟有先與中國外長錢其琛握手致意。

路透社



■回歸前最後晚宴，中外嘉賓冠蓋雲集，等候見證歷史時刻。



我們萬眾一心，
冒着敵人的炮火前進，
冒着敵人的炮火前進！
前進！前進！進

渴望君臨我民；
主佑女皇！

God Save the Queen

God save our gracious Queen,
Long live our noble Queen,
God save the Queen!
Send her victorious,
Happy and Glorious,
Long to reign over us;
God save the Queen!

■英國外相貝里雅（左）與中國副總理錢其琛（右）言談甚歡。



■遠處的灣仔會展新翼舉行行政權交接儀式，同時灣仔碼頭畔的旗杆亦要換旗。

花絮

李柱銘無奈有口難言

民主黨主席李柱銘偕同妻子參加回歸大典，被問及有甚麼感受時，他指指喉嚨，用沙啞的聲音說，自己因為開會太多，出不了聲。

一九九七「領吹大王」

身兼金利來集團董事長的大常委曾憲梓，特別為回歸大典趕製一九九七條領吹，但他昨日說匆忙間派不到所有嘉賓手上，故還剩下不少「存貨」，日後才作打算。

楊尚昆兒子到場採訪

前國家主席楊尚昆之子楊紹明，昨日也以攝影記者身分採訪回歸大典，他在會展地下入口逐位拍攝進場嘉賓，被攝者也不知道這位是已故元老鄧小平的專用攝影師。

卓琳三母女出席大典

已故中共元老鄧小平未能親臨香港目睹回歸大典，但其遺孀卓琳、二女鄧楠及公女鄧榕則代表出席。

卓琳及鄧楠為中國中央代表團成員，鄧榕則以嘉賓身分出席，年紀老邁的卓琳並未如預期般由鄧楠攙扶出席，而是由公女鄧榕陪伴在側，鄧榕並為其母親介紹其他出席嘉賓，鏡頭所見包括前聯交所主席李業廣。

由於鄧榕並非中央團成員，故不能攙扶母親上台，要改由其他中央團成員代勞，而鄧楠則坐在中央團的後排，與坐在前排的母親相距甚遠。

港英鐵娘子並排而坐

陳方安生說若被迫做違背良心的事，便會請辭。其實她太謙了，就算「硬碰硬」，她看來也可應付自如。

昨夜回歸晚宴上，她未知是否被有意安排在第二主家席，與前英國首相戴卓爾夫人排排坐，我們這位「香港鐵娘子」相比於「英國鐵娘子」絕對毫不遜色，簡直可以互相輝映！

回歸宴場地布置超值

上月中公益金籌款，在會展新翼舉行的慈善晚宴，每席花費高達十萬元，而昨日的交接儀式晚宴，每席僅需兩萬元，然而，對比之下，昨晚回歸宴的場地布置卻勝一籌。

至少天花板的電線光管不再外露，沒有「趕開張」的感覺；相反，天花板掛上華麗的黃色橙色的帳幔，令偌大的會場更顯莊嚴。

立局議員「行埋一邊」

上週慈善晚宴，最重量級的人物不過是特首董建華，在他抵達前，記者還可以「滿場飛」，拍照留念。但昨晚晚宴上可謂粒粒巨星，「尊貴」的立法局議員也要「行埋一邊」，記者更被禁止進場。眾主人翁駕到，賓客隨即起立致意。

領吹族營造拘謹氣氛

晚宴雖是衣香鬢影，「老朋友」雲集，但中國外長錢其琛、英國首相貝理雅以至董建華、彭定康及英國皇儲，一律結領吹，沒有打「煲吹」，相比於前晚英國在不列顛尼亞號鳴金收兵的儀式，大典嘉賓的服飾就拘謹得多。

解放軍進駐

解放軍凌晨接防 四千人清晨進駐 江澤民頒軍令囑三軍守法



■一批駐港解放軍先頭部隊手持矮棍出席昨日在深圳同樂軍營所舉行的歡送儀式。

錢其琛保證警隊掌治安 解放軍進駐只是主權象徵

【本報訊】為回應多個國家外長對解放軍進駐香港的關注，中國外交部發言人沈國放昨日引述中國外長錢其琛對記者表示，指香港今後的治安由香港警察和特区政府負責，解放軍進駐只是主權象徵。多國外長昨在本港會晤錢其琛時，提及解放軍進駐香港的問題，其中英國外相布萊爾指出，中英聯合聲明和基本法清楚規定，香港內部治安由特區警方負責，故駐港解放軍沒有需要，也無權在本港街頭現身。

鄧守仁寄語保持透明度

加拿大外相阿克沃西亦認為，四千解放軍在政權移交之際倉卒進駐，並不適當，且予人錯誤印象。澳洲外長唐納則持相反意見，認為解放軍進駐體現中國主權一部分。

駐港三軍司令鄧守仁昨晚在添馬艦告別儀式上向解放軍贈言，他諭解放軍須保持透明度和融入社會，最危險的事情是與港人存有誤解，缺乏溝通渠道保持接觸。

中國外交部發言人昨日回應稱，錢其琛與多國外長會面時已強調，中國派駐四千人駐港，是根據基本法規定，而英國在港亦有裝甲車，英所佔營房有二十三至二十四個，而解放軍則只有十四個營房。

駐港部隊副政治委員王玉發亦否認駐港部隊四千多人是太多，他謂香港是中國國土，解放軍有權佔有每個領土、每一塊角落和每個島，駐紮自己的部隊。

深圳歡送大會逾六千人

另外，解放軍駐港部隊在進駐香港前，昨晨在深圳同樂軍營舉行歡送大會，共有六千軍民參加，三百名中外記者在嚴密的檢查後方可進入會場採訪。

中央軍委總參謀長傅全有上將宣讀江澤民的《解放軍駐香港部隊進駐香港特別行政區的命令》，申明駐港部隊今日零時起履行香港防務職責，乃中國對香港恢復行使主權，實現「一國兩制」的重要里程碑，完成統一的一個重要里程碑。



■駐港解放軍先頭部隊昨晚操入赤柱軍營。

江澤民發布軍令全文

《中國人民解放軍駐香港部隊進駐香港特別行政區的命令》

中國人民解放軍駐香港部隊全體官兵：

根據中華人民共和國憲法賦予中國人民解放軍的使命，依照《中華人民共和國香港特別行政區基本法》、《中華人民共和國香港特別行政區條例》及《中華人民共和國香港特別行政區駐軍法》，自一九九七年七月一日零時起，中國人民解放軍駐香港部隊正式進駐香港特別行政區，負責香港防務，維護國家主權和領土完整，保障香港繁榮穩定。

【本報訊】四千多名官兵，日早六時會同海陸空軍，而一批為數五百零五名新界居民夾道歡迎，萬人歡送儀式，有澳洲、美國、中國國家主席、身分向部隊發出軍令（行職責，遵紀守法，依法合格、軍事過硬、作力」的威武之師和文明之師）的威武之師和文明之師。

穿着整齊

特別行政區副保安局安局局長梁卓文，以及會於今日早上六時迎接這批駐港解放軍主力部隊，進駐港九及新界各軍，履行全港範圍的防務，進駐港九及新界各軍，履行全港範圍的防務，進駐港九及新界各軍，履行全港範圍的防務。

昨晚先有五百零九名部隊分乘三十九部軍車率領。他們在昨晚八時，直至八時四十五分在場迎接他們的包括港軍三軍的駐港先遣人員、部隊中的軍人見到傳傳媒揮手及行軍禮。他們戴着白手套，未見隨員。

車牌「A」

他們所乘的三十多輛巴士、開篷軍車、消防及軍方專用車輛等。他們將要駐紮的四個軍營。

效忠特區誓言



董建華

行政長官的誓言

本人董建華，謹此宣誓：本人就任中華人民共和國香港特別行政區行政長官，定當擁護《中華人民共和國香港特別行政區基本法》，效忠中華人民共和國香港特別行政區，盡忠職守，遵守法律，廉潔奉公，為香港特別行政區服務，對中華人民共和國中央人民政府和香港特別行政區負責。

董建華



陳方安生

主要官員的誓言

我謹此宣誓：本人就任中華人民共和國香港特別行政區政府政務司司長，定當擁護《中華人民共和國香港特別行政區基本法》，效忠中華人民共和國香港特別行政區，盡忠職守，遵守法律，廉潔奉公，為香港特別行政區服務。

陳方安生



鍾士元

行政會議誓言

我謹此宣誓：本人就任中華人民共和國香港特別行政區行政會議成員，定當擁護《中華人民共和國香港特別行政區基本法》，效忠中華人民共和國香港特別行政區，盡忠職守，遵守法律，廉潔奉公，為香港特別行政區服務。

鍾士元



范徐麗泰

臨時立法會誓言

我謹此宣誓：本人就任中華人民共和國香港特別行政區臨時立法會主席，定當擁護《中華人民共和國香港特別行政區基本法》，效忠中華人民共和國香港特別行政區，盡忠職守，遵守法律，廉潔奉公，為香港特別行政區服務。

范徐麗泰



李國能

司法誓言

我謹此宣誓：本人就任中華人民共和國香港特別行政區終審法院法官，定當擁護《中華人民共和國香港特別行政區基本法》，效忠中華人民共和國香港特別行政區，盡忠職守，奉公守法，公正廉潔，以無懼、無偏、無私、無欺之精神，維護法制，主持正義，為香港特別行政區服務。

李國能

李鵬監誓 港人治港

全力支持董建華 希望貫徹基本法



謹此宣誓

特首董建華舉起右手，面向中國總理李鵬宣誓，代表向中央政府負責。

劉耀輝攝

行政長官董建華 在香港特區成立暨宣誓儀式上的講話

江澤民主席
李鵬總理
同胞們
朋友們：

這是一個崇高而莊嚴的時刻：1997年7月1日。香港，經歷了一百五十六年的漫漫長路，終於重新跨進祖國溫暖的家門。我們在這裏用自己的語言向全世界宣告：香港進入歷史的新紀元。

中華民族近代歷史的榮辱興衰，值得我們銘記：一個國家和民族最可貴的是，能夠掌握自己的命運。一個半世紀以來，中國有無數的仁人志士，為了國家富強，為了疆土完整，前赴後繼，奮發圖強。正是由於他們作出了巨大犧牲和努力，國家出現了百年未曾有過的繁榮和良好機遇，國際上確立了我們的尊嚴，香港得以順利回歸。

今天，我們幸運地站立在先賢夢寐以求的理想高地。身為中華民族一分子，一個生活在香港的中國人，我謹代表所有香港同胞，向所有為此作出貢獻的中華兒女，獻上深深的敬意和感激。

中國恢復行使香港主權，實行一個國家，兩種制度，是超凡政治智慧的創舉。香港在世界各國的目注視下，接受了一項

宣誓就任

【本報訊】香港特區及特區政府今晨在中央領導人、中國政府代表團成員、四千多名國際及本港知名人士見證下成立及宣誓就職，為「港人治港」踏出第一步。

行政長官董建華在凌晨的儀式上發表講話稱：「中國恢復行使香港主權，實行一個國家，兩種制度，是超凡政治智慧的創舉」，他在這個歷史時刻感到無上光榮（詳見全文）。

英美無高官出席

由於特區政府宣誓儀式包括臨時立法會議員宣誓，美國國務卿奧爾布賴特、英國首相貝理雅均已表明杯葛有關儀式，改為由較低級官員出席。

儀式今晨一時半於會展中心新翼七樓的三號大廳舉行，整個儀式由國務院副總理兼外長錢其琛主持。中國國家主席首先於凌晨一時三十五分，宣布香港特別行政區政府成立，接着宣誓儀式開始。

董建華作為首屆行政長官首先舉起右手進行宣誓；特區二十三位主要官員在特區政務司司長陳方安生帶領下宣誓，他們的宣誓均由李鵬

普通話宣讀誓

宣誓儀式主要用普通話來宣讀誓詞；但由於司法人員中有士，故司法人員宣誓時，會通話宣讀一次，然後再以普通話宣讀。法官均穿上黑袍和鑲有金邊的頸圍，並戴上法官假髮。

宣誓儀式後，李鵬代表中致詞，他對特區成立表示賀，希望特區能貫徹基本法，重申，中央是全力支持董建華儀式結束後，中央領導人宣誓就職人員合影留念。

特區成立暨宣誓儀式主禮似乎欠缺香港的時代氣息，北京人民大會堂搬過來。

主禮台前擺滿一盆盆的鮮的背景全紅，襯上白布、布

國旗和區旗。



開創歷史先河的殊榮。我們深信不疑，一定能夠克服歷史新事業帶來的一切挑戰，香港的將來會更加美好。我們的信念如此堅定，不僅是因為這個構想出自一位愛國者和政治家的睿智和遠見；不僅是因為這是一個偉大國家的莊嚴承諾；也不僅是由於香港同胞秉承了中華民族的智慧、勤勞和特有的適應能力。最重要的是：「一國兩制」的事業，完全掌握在我們中國人自己手裏。

國家以嚴肅的法律形式，授予了香港舉世無雙的高度自治權。我們非常珍惜這權力，我們會負責任地運用這權力。香港新時代的巨輪，此刻在祖國尊重香港人、相信香港人、愛護香港人的旭日輝映下，滿懷信心，升錨啟航，向着振興中華、祖國統一的宏偉目標乘風奮進。

香港人在歷史上第一次以明確的身分主宰自己的命運。香港特別行政區政府將竭盡全力，保持香港一貫的生活方式，維持香港的自由經濟體系，堅守法治精神，發展民主，建立富於愛心的社會，確保國際大都會的活力。

本人受國家和人民重托，出任中華人民共和國香港特別行政區首任行政長官。在這個歷史時刻，我感到無上光榮，更感到責任重大。我親身體會過創業成功的艱辛和歡愉；我清楚地知道香港人的需要和期望。同時，我更深信同心協力的重要。我將以忠誠的心志，堅決執行法律賦予香港高度自治的神聖責任，帶領六百五十萬富於創業精神的香港市民，堅定地按照一個國家，兩種制度的路向前進。

我堅信，香港回歸祖國，實行「一國兩制」，前途必定更加輝煌。

一九九七年七月一日



行政會議成員在召集人鍾士元帶領之下，在特首董建華監誓下宣誓就職。



在特區成立典禮上，司法人員身穿法官服飾集體宣誓。

政權交接後，中央政府隨即舉行特區成立儀式，臨立會議員一同宣誓。

中英峯會期望建立新關係

江澤民強調互不干涉內政



【本報訊】英國皇儲查爾斯和英國首相貝理雅昨日分別會見中國國家主席江澤民，首次在香港進行高峯會談，雙方均期望，香港政權順利交接能成為中英關係的新起點。

江澤民與中國總理李鵬昨晚在紅磡海逸酒店首度會見英國首相貝理雅。江澤民強調，中英雙方發展友好合作關係，以及增強相互了解和互信是十分重要的，他相信只要雙方堅守互相尊重、求同存異、互不干涉內政的原則，雙方定能建立長期穩定而有益的合

貝理雅表示，香港應該成為中英關係的橋樑，他亦認為昨夜香港政權移交後，新一頁開始是中英關係發展的新起點。他強調，應把以往雙方的戰爭和爭拗拋諸腦後，雙方的關係應以二十一世紀為基礎。

昨日上午英國外相布萊爾與中國副總理錢其琛會面，為高峯會作準備。會後雙方一致認為，兩國應該向前看，繼續保持香港繁榮穩定，使香港政權交接成為中英關係的新起點。英國外相布萊爾更強調，英方期望與北京有一個「新開始」，建立具建設性的工作關係。



中國國家主席江澤民（左）與英國首相貝理雅首次在香港舉行高峯會談，兩人均期望中英關係有新發展，會面在紅磡一間酒店內舉行，候任特首董建華（中）亦以中方成員身分參加。

錢其琛則指出，過渡期的十五年中英有分歧和對抗，但最終能以和平方式解決香港問題。

對於英國外相關注立法局被解散和臨時立法會成立，錢其琛向英方保證，臨時立法會任期只有一年，日後第一屆立法會將會在一年內，以公正、公開和高透明度進行選舉。

郭偉邦又指出，英國在香港有巨大商業利益，英方希望通過進一步發展與中國的關係，英方又表明，支持中國成為世界貿易組織成員國，郭偉邦又接受錢其琛邀請，在本年內訪華。

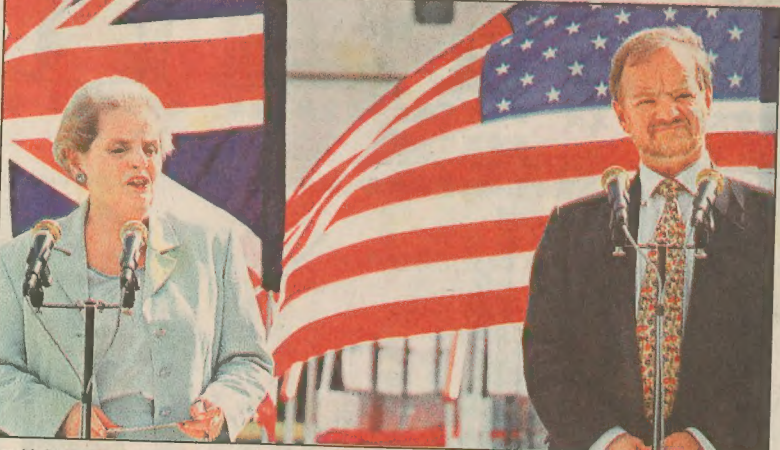
另外，錢其琛又趁出席政權移交儀式之便，與其他六國外長會面，包括美國國務卿奧爾布賴特、葡萄牙外長加馬、日本外相池田田、澳洲外長唐納、俄羅斯外長普里馬科夫、德國外長金克爾。

在中日兩國外長會談時亦觸及釣魚台問題，兩國政府認為應採取措施，抑制不利雙邊關係的因素。

雙方又認為雙方應保持良好發展趨勢，中方亦期待日本首相橋本龍太郎今年內訪問中國。

美英外長杯葛臨會宣誓

促特區盡快民選立法會



英美兩國外長因為反對成立臨時立法會，因此雙雙杯葛特區成立典禮兼宣誓儀式，左為美國國務卿奧爾布賴特，右為英國外相郭偉邦。

【本報訊】英美兩國外長已表明會杯葛臨時立法會宣誓儀式，雙方均強調，十分關注民選的立法局被解散，代之以臨時立法會的情況，雙方認為，一定要盡快在港重新確立民主選舉的立法會。

英國外相郭偉邦昨與美國國務卿奧爾布賴特會面，會後郭偉邦指出，雙方同意如果中方信守中英聯合聲明，香港的未來才能有繁榮和自由，兩人又認為在港重建民主十分重要，因此兩國均會與香港保持接觸。

奧爾布賴特亦指出，美國肯定會繼續尋求美方利益，包括支持九七後在港推行民主。

另外，奧爾布賴特昨昨日會見中國副總理錢其琛，錢其琛表示，中國保持香港長期繁榮穩定不僅是中方願望，也符合包括美國在內的國際社會的利益。

中國外交部發言人沈國放則指出，某些國家杯葛臨立會宣誓儀式，不會影響香港回歸。

奧爾布賴特又在會面時向錢其琛提到關注民運人士魏京生繫獄情況，以及美國向中國出售的超級電腦有可能被用作軍事用途。

此外，來港出席政權移交儀式的聯合國秘書長安南表示，雖然中英聯合聲明曾在聯合國備案，但它並無賦予聯合國監察政權移交後港人的人權和政治權利情況，但他強調，如果這些權利被削弱，他一定會公開表達關注。

美支持港推行民主

奧爾布賴特亦指出，美國肯定會繼續尋求美方利益，包括支持九七後在港推行民主。

《香港回歸條例草案》主要內容(表一)

- (一) 確認臨時立法會在 97 年 7 月 1 日前通過的法案，使之「具有十足的法律效力及作用」。
- (二) 確認以下任命：李國能出任終審法院首席法官；列顯倫、沈澄和包致金出任終審法院常任法官；陳兆愷出任高等法院首席法官。
- (三) 延續香港原有法律至 97 年 7 月 1 日及以後。
- (四) 延續高等法院、地方法院、裁判法院及其他法院、審裁處、委員會及仲裁處，在 97 年 7 月 1 日的運作。
- (五) 延續法律程序、刑事司法體系、司法及公眾司法進程至 97 年 7 月 1 日及以後。
- (六) 延續公務員體系、公務員的權利和責任至 97 年 7 月 1 日及以後。
- (七) 若干提述官方、英女皇或香港政府的文件，不會因政權交接而失效。
- (八) 97 年 7 月 1 日前屬於香港政府的財產、權益及法律責任由該日子起轉歸特區政府。

首次在港開會 填補法律真空
臨時立法會三讀通過回歸法

今晨三時三讀法例

【本報訊】一直在深圳舉行的臨時立法會，在今日凌晨終於首次在香港舉行會議，並一次過三讀通過回歸法，以確認臨時立法會在七月一日前制訂的十三條法例和處理有關過渡的事宜，包括同意法官任命及維持現有法律延續性等。(見表一)

《一九九七年香港回歸條例草案》已在今天凌晨三時三十分，由臨時行政長官辦公室更已印製大量條例草案文本，供公眾人士索取。

六十位臨時立法會議員於今日凌晨，在特區行政長官董建華主持下宣誓就職，與中國國家領導人合照後，便移師往會展新翼舉行特區成立後的首次會議。

以政務司司長陳方安生為首的十八名特區政府主要官員，亦有列席是次會議。



立會露台發宣言 高呼鏟除臨立會
落車議員續爭取民主



露台宣言

【本報訊】二十一名「落車」的立法局議員，今日凌晨重返立法會大樓，其中民主黨十九位立法局議員更在露台宣讀民主宣言，高呼「鏟除臨時立法會，盡快進行公平選舉」，其間並未為保安人員阻撓。

立法會大樓外的空地則聚集了數千名民主黨地區支部的成員和市民，其間議員在露台高聲唱歌和喊口號「民主萬歲」、「反對臨時立法會」，台下支持者亦一同呼喊口號和拍掌表示支持，議員在露台約逗留四十分鐘，然後便到立法會記者室召開記者會。

截至昨日為止，臨時立法會秘書處發言人仍申明，不會批准民主黨議員到立法會大樓露台宣讀政治性宣言，以免開不良先例。

議員太到場打氣

今日凌晨四十分，在民主黨主席李柱銘等十九名民主黨立法局議員，聯同獨立議員吳靄儀和身穿中山裝的一二三民主聯盟任善寧，步進立法會大樓，並成功進入二樓面向和平紀念碑方向的露台，十多名「落車」議員的太太們也憑訪客證進入立法會，為丈夫打氣。立法會大樓的保安人員一直沒有勸止議員進入露台。

李柱銘說，「落車」後民主黨仍會繼續爭取民主，他代表民主黨向六百萬市民承諾會重返立法會。他認為香港成為中國一部分後，才是爭取香港民主的開始，他期望香港與中國一同進步，而不是一同退步。他又認為一國兩制、港人治港和高度自治不是單靠中國領導人賜予的，而是靠民主制度。

中港需要互相信任

他認為落實一國兩制，需要中國領導人和香港人互相尊重，互相信任，這信任非基於成立臨時立法會，來取代一個由百萬人選出來的立法局爭取來，亦不是靠剝削人權、閹割人權法達到的。他重申民主黨的立場，堅決反對臨時立法會，無憲法地位。李柱銘又強調，要自由繼續保存，便一定要有法治，而且必須有保護人權的「良法」，而非剝削人權的「惡法」，但他指沒有一個民主產生的立法機構，便會完全失去控制。

吳靄儀表示，沒有民主，便沒有法治，她相信只有爭取民主，港人才有民權、人權和法治。她承諾在「落車」後仍會繼續爭取民主，和公平和公開選舉。任善寧則引用希特拉六十年前火燒德國議會的比例，指中方設立臨時立法會，趕民選議員「下車」，是破壞民主。他又引述孫中山的說話指，民主不可逆，必須用民主方式統一中國。

臨時立法會在七月一日前通過的法案(表二)


- 一、假日(一九九七年及一九九八年)條例；
 - 二、一九九七年市政局(修訂)條例；△
 - 三、一九九七年區域市政局(修訂)條例；△
 - 四、一九九七年區議會(修訂)條例；△
 - 五、一九九七年立法局行政管理委員會(修訂)條例；
 - 六、國旗及國徽條例；
 - 七、區旗及區徽條例；
 - 八、一九九七年公安(修訂)條例；△
 - 九、一九九七年社團(修訂)條例；△
 - 十、一九九七年香港終審法院(修訂)條例；
 - 十一、一九九七年司法人員敘用委員會(修訂)條例；
 - 十二、一九九七年人民入境(修訂)條例；
 - 十三、一九九七年宣誓及聲明(修訂)條例。
- △：民協欲投反對票的條例

回歸法已即時生效

梁愛詩曾表示，如果故意違反條例，利用法律真空或法例通過前的數小時，違例者便不應投訴說因法律未生效而沒想過法律責任。

在臨時立法會通過回歸法後，行政長官董建華會即時簽署由臨時立法會制訂的法例後，這些法例便生效。

由於香港政府過去一直不承認臨時立法會，所以臨時立法會自去年十二月在深圳成立後，所舉行的十二次會議均在深圳舉行，但在七月一日後，臨時立法會就會打着特區立法機關的旗號，在立法局大樓舉行會議。



慶祝回歸

馬獅龍西裝 全場優惠價

\$1997

馬獅龍 MICHEL RENÉ

民主回歸

今天，是一九九七年七月一日，全世界正注視着香港的回歸，這是所有中國人同感光榮的時刻。香港經歷一百五十多年的殖民地統治，終於結束了鴉片戰爭及列強侵略所帶來的恥辱，正式告別殖民地時代，重新成為中國的一部分。

民主黨一直支持香港民主回歸祖國，我們深信，民主對香港，對中國同樣重要。民主，也是人類文明共同的聲音。

由今天起，香港成為中華人民共和國主權下的特別行政區。當我們昂首踏入二十一世紀時，我們期望香港與中國共同進步，而不是共同退步。我們深信香港可以對現代中國作出重大貢獻。香港與中國不但有着互惠的經濟關係，而且香港還有其他方面可以作為中國現代化的借鑑。當中包括人權、自由、法治、廉潔、有效率的公務員系統、獨立自主的傳播媒介及過去十年香港逐步邁向民主化的經驗。

我們相信，民主是一國兩制的基石。一國兩制、港人治港及高度自治，不是靠領導人賜予，我們要靠一個民主的制度，民主是靠香港人的努力和奮鬥才可得。

信任港人

一國兩制是一個偉大的構思。一國兩制的成功需要中國領導人與香港人建立互信和建立一個民主的制度。真正的「信任」，不能靠由變相委任的臨時立法會，取代九五年由一百萬市民選出的民選議會來達到；「信任」也不可

建設中國

在建立一國兩制、港人治港、高度自治的過程中，會充滿挑戰，這是歷史給予我們的責任。我們深信終有一天，香港會在民主的基礎上，建立真正的一國兩制，實現真正的高度自治，中國亦一定會成為偉大的國家，人民權利得享法律切實的保障！

我們民主的奮鬥，由今天開始，長路漫漫，路途艱難，但我們亦不孤單，我們將與六百萬香港人勇敢地前行，歷史將為我們作證！

重返

我在香港人面前，在全世界面前，呼籲中國政府及特區政府，儘快在特區成立後進行公平和民主的選舉，我們強烈反對臨時立法會；因為中英聯合聲明及基本法已承諾香港的議會是由選舉產生的。香港市民及國際社會期望中國政府能信守承諾。

根據現時的情況來看，臨時立法會會修改選舉法例，盡量壓制民主的聲音，壓制民主派當選的機會，但是，香港人對民主的奮鬥是不會停止的，因為民主之火已經在香港人心中的熱點，永遠不會熄滅！

我們一定會在香港人的歡呼及支持下，重返議會！我們一定會在公平和民主的選舉中，勝利回來！



數千名市民在香港回歸中國的時刻，聚集在立法會大樓附近，支持落車議員。



民主黨議員今日全部「落車」，但民主黨聲言一定要重返立法局。

花絮

阿牛為爬長梯作好準備

昨日黃昏，民主黨議員李永達、曾健成（阿牛）、鄭家富帶一眾記者進入立法局一樓露台視察場地，為七月一日凌晨落車議員宣讀聲明作好準備。阿牛說他們準備了一把長梯，萬一遭到阻止會由外面爬上去。果真如此，還真擔心肥胖的阿牛一不小心，從梯上摔下來怎麼辦。

美國議員望港人有人權

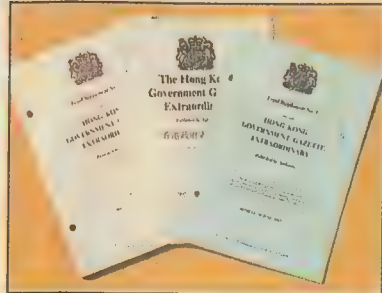
六位自稱是美國共和黨的外籍人士昨晚亦在立法局大樓外點起白洋燭，象徵自由和團結精神。但其中一人坦言，不喜歡李柱銘等站在露台「高高在上」的神態，惟有會發表宣言總較沒機會的好。他希望香港在將來，每一個獨立的個體的人權，皆獲得尊重。

臨立會議員終吐氣揚眉

臨立會首次在香港舉行會議，對臨立會議員來說，可算是吐氣揚眉，但在此光宗耀祖時刻，大部分臨立會議員的家眷都不能親臨這歷史的一刻，因為每位議員只有一個限額親友列席首次會議。候任班子宣誓後，便會與國家領導人來個大合照，但臨立會議員的家眷，則無緣與領導人合照。

港英政府最後一份憲報

由於政權回歸，港府昨日趕於回歸前將立法局上星期「馬拉松」式會議上通過的法律刊憲，昨日刊載有入境條例、法律服務條例及僱傭條例修訂法例條文的憲報，亦成為港英政府最後一份憲報（見圖）。而緊接於今日凌晨，特區政府亦會發出首份憲報，刊載有由剛宣誓履新的特區律政司司長梁愛詩提交，經臨時立法會審議通過的《香港回歸法條例》。



另類慶回歸

圖衝出示威區與警輕微推撞 四五行動燒江李相片

一九九七年七月一日

順滑

清脆

喜悅

甜蜜

【本報訊】舉行行政權交接儀式的灣仔會展中心，昨整日有示威抗議人士聚集，而「四五行動」組織的成員，更一度欲突圍衝出示威區，但與警員對峙十多分鐘後無功而回，抗議人士最終只把譴責中國總理李鵬的信件焚燒後無奈地離去。

會展外昨日的抗議活動可算是平靜，只「四五行動」在會場突破示威區時一度發生推撞。警方擬拘捕一名示威人士但不成功，示威者亦未能衝破封鎖，僅焚燒江李相片及譴責李鵬的信件後散去。

但劉山青等五名示威人士擬乘的士離開時，警方為怕他們乘機突圍，主動為他們電召的士，劉等人最終乘車離開。

播交響樂掩蓋示威聲

會展新翼會場亦有意「贈興」，當示威區內人士高喊釋放民運人士等口號時，場館向外大聲播放貝多芬第五交響樂，蓋過示威者的聲音，「四五行動」成員針對警方阻截衝擊主權回歸儀式會場的行動，決定聲東擊西，由一班人先操往會展

新翼示威區，焚燒中國領導人江澤民和李鵬的照片及黑色國旗，不過他們被警方加派人手圍回示威區內。

另一成員梁國雄則與另一隊二十多人的示威隊伍，由二百多名記者陪同下操作往會展新翼大門，但在馬路線前被警方阻擋，一百多名警員仍沿途「護送」示威人士。

示威人士又抬着「香港回歸黑暗，民主法制完蛋」的靈牌，及象徵鎮壓六四民運的坦克車模型，和背上畫上特區紫荊花區徽，用鎖鏈鎖住的回「龜」國畫，希望讓中國領導人可親眼看到這些物品。他們在宣讀譴責中國總理李鵬的信件後，便將信燒掉。

另外，支聯會及反對臨時立法會大聯盟約三十名成員，昨日整天在會展新翼附近示威區內靜坐及叫口號，期間非常和平。

支聯會主席司徒華在名為「回歸不忘獄中人」的請願行動中表示，支聯會在主權回歸後仍會排除萬難，堅持釋放民運人士，平反八九民運，追究屠城責任，結束一黨專政，建設民主中國。



回歸前夕最後一擊

「四五行動」示威者在會場外以紙條、黑旗、國旗、及中國地圖等，向中國領導人李鵬、江澤民、朱鎔基等投擲，示威者表示，他們將繼續下去，直到中國領導人下台為止。

凌晨大遊行

【本報訊】約四百名「成立後首次的大規模遊行示威，參加者手持改善民主」的直幡，由立法局大樓遊行至中環參加者更沿途高呼「李鵬下台」、「江澤民下台」的口號。



此起彼落

釣島仍淪陷 主權豈可忘

十多名保釣委員會成員，昨日下午乘坐釣魚台號，在維多利亞港尖東海濱公園一帶穿梭遊行，一邊慶祝回歸，一邊提醒在場數百名等候觀看煙花的市民，釣魚列島仍然淪陷於日本人手。委員會宣教主任區伯權表示，中國政府應借鏡收回香港的經驗，採取有效方法取回釣魚列島的主權。委員會上週三曾透過香港新華社，向中國國家主席江澤民傳達訊息，要求他解決釣魚問題。

掛着「慶香港回歸、哀釣島淪陷」標語的「釣魚台號」，昨晚晚曾駛近國家主席江澤民、國務院總理李鵬等中國代表團下榻的紅磡海逸酒店對開海面（見圖）。何崇禮攝



未來五年內 應每年採訪

人權組織「亞洲人權觀察」呼籲現在港採訪的各國記者，未來五年應每年均來香港報道傳媒、法制、學術和軍方的轉變，以及行政機關權力的運用。亞洲人權觀察指出，香港目前已有漸趨極權的情況，相信透過記者的採訪、接觸，可令上述指稱更確實暴露。

反一孩政策 立局外抗議

美國反墮胎組織九名代表昨亦趁會展中心舉行交接儀式，到場抗議中國的「一孩政策」違反人權，該組織發言人表示，昨日並非值得慶祝的日子，而是叫人悲傷的一天。他們手持抗議圖畫，要求中國政府即時取消「一孩政策」。該組織計劃今日再度到立法局外抗議。

落車議員說 選民失權利

被迫「落車」的立法局議員梁耀忠，昨午在皇后像廣場另類回歸活動中，與名嘴黃毓民一同為市民簽「首日封」，顯得頗受歡迎。梁氏表示，「落車」的非獨他一個人，所有投票選出議員的選民，都喪失了他們的權利。

紙製五星旗 當眾遭焚毀

雖然焚燒國旗或特區區旗將屬刑事罪行，但昨日仍有一名盧姓男子，在支聯會示威人士面前，燒毀一面紙製五星紅旗，並高呼「共產黨下台」。



抗議爛尾樓 巨人大廈小業主昨晚在會展示威區抗議，舉起為商廈題字的中國總理李鵬紙牌，抗議樓盤爛尾。麥漢威攝

黃絲帶人鏈 圍繞立法局 「前綫」堅信民主可回歸

【本報訊】回歸前夕，會展有政權移交儀式，但在中環立法局卻有十多名來自政治團體「前綫」及「另類回歸聯席」的成員，以黃絲帶圍繞立法局一周，象徵終有一天民主會回歸立法局。另外，在立法局外昨整日均有一另類回歸活動，及民主黨的民主回歸集會。

由前綫、職工會聯盟等二十多個政治及民間團體組成的另類回歸聯席，昨夜以繼日在中環皇后像廣場舉辦活動，雖然活動僅花費約十萬元，但也絕不失色於其他主要回歸儀式。另類回歸聯席強調「主權在民，改善民生」，反對鋪張浪費表面慶祝回歸，認為回歸活動應讓市民實際參與，並請求自由、民主、反歧視及走上人道道路的思想。



「前綫」立法局議員昨晚以大布條當作黃絲帶圍繞立法局，象徵他朝會再重返立法局。陳亮華攝

指定示威區秩序良好

【本報訊】警察總部（特別任務）警司趙慧賢指出，昨晚共有九個團體，約二百六十人在交接儀式會場外的兩個指定示威區進行請願和示威，有關活動的秩序良好。趙慧賢強調昨夜示威期間，無人受傷，亦無人被捕，沒有暴力事件也無衝突。

她又指出，警方在今日凌晨時份仍會按現行法例作戒備和處理請願、示威活動。趙慧賢補充，其中七個團體事前有提出申請，但結果先驅社和中國問題樓盤小業主大聯盟昨晚並無現身示威區。昨日在示威區的請願團體包括：支聯會、反對臨時立法會大聯盟、無證媽兒協會等。至於曾揚言會衝擊警方防線的「四五行動」，趙慧賢承認有為此而增派人手，但她拒絕透露人手部署的詳情。

整個交接儀式，警方共派出二千零二十名警員進行場地保安、進場檢查和指揮交通等安排。另外，要人保護組亦派出六百名，負責保護六十名被列為政要的人物。至於警方劃定的示威區內，也有四十名警員在場戒備。

她又說，警方會按現行法例作戒備，暫時未有收到港府任何特別指引。

另類回歸聯席「前綫」分發起特區「主權在民」政府合署，個別及「六四屠城」

花費雖少不失色

另類回歸聯席發言人胡露茜對活動成果感到欣慰，她指出，昨日雖整天下雨，但晚上仍有二、三百名市民參加他們的音樂會，活動最終約有一千人參加。

民主黨成員及在場市民倒數至凌晨十二時正，由成員司徒華主持燃點民主火炬，在場市民則情緒高漲唱民主歌曲，並高呼「支持回歸，實現民主」的口號。

用來形容美心最新蛋糕
就最好不過



美心新紀元蛋糕

特式脆軟朱古力

美心西餅



訂購熱線: 2743 3311

每日營業時間: 10:00am - 10:00pm

[illegible]

A color photograph of a young woman in a yellow dress and an elderly woman in a grey jacket walking together. The young woman is holding a black umbrella over both of them. The elderly woman is holding a walking stick. They are outdoors on a paved surface.

■大批「中南海保鑣」在江澤民和李鵬抵港時在機場停機坪守候，確保萬無一失。
凌樹輝攝

中港保安空前嚴密

國賓主席江澤民和總理李鵬於下午二時才抵港，但警方搜索組由下午二時許已開始帶同兩頭搜索犬，在啟德機場停機坪進行徹底保安檢查，然後數十名機場特警，大批身穿西裝的警方政要保護組探員，以及大批中方保安人員，合共一百多人，相繼進駐停機坪，分頭作出戒備。

自江澤民和李鵬步出機艙那一刻開

始，兩人身邊的保鏢一直緊貼左右。而代表團所乘坐的車隊亦分為三隊，江澤民和李鵬各自乘坐的防彈汽車，分別第一及第二隊，每隊都由一輛警車開路，三輛警方電單車護送，及有多輛政要保護組探員的車輪隨護。而車隊在離開機場往海逸酒店的途中，警方「飛虎隊」狙擊手，乘坐黑鷹直升機在空中盤旋保護。

民運人士喊口號惹緊張

而海逸酒店的保安亦空前嚴密，內部保安除由身穿西服，胸佩紅色襟章的中央警衛局人員，及胸佩藍色襟章的政要

保安工作的中港警力，連同酒店保安人員合共近八百人。

當國家領導人的車隊進入酒店時，站在外圍警戒線六十米開外的留港民運人士盧四清，攜着一幅總理李鵬的頭像，與本港醫生雷達用普通話高喊：「李鵬，殺人犯！」的口號。他們雖只有兩人，但一舉一動隨即惹起附近軍便裝警員緊張，及在酒店及附近大廈執行高空戒備的中港保安人員注視，頻頻用望遠鏡監視。

盧四清說，他希望與江澤民及李鵬見面，要求他們釋放仍被囚禁的民運人士唐元嵩及李維。

民運人士喊口號惹緊張

而海逸酒店的保安亦空前嚴密，內部保安除由身穿西服，胸佩紅色襟章的中央警衛局人員，及胸佩藍色襟章的政要

盧四清說，他希望與江澤民及李鵬見面，要求他們釋放仍被囚禁的民運人士唐元雋及李維。

從德國訂購 耗資千五萬 特級防彈車保領導安全

【本報訊】為確保中國國家主席江澤民及總理李鵬今次來港出席政權交接儀式的安全，深圳市兩個月前已斥資五百萬元，從德國訂購兩部有高度保安防護設備的「平治六〇〇」房車，讓他們安然來港出席政權交接盛事。

此外，當局更訂購了一部三千萬元的平治小巴，小巴內裝有各種先進的電子儀器，以便中央領導人到達深圳時，能如常指揮政府運作及應付突發事件。另外，當局亦訂製了三輛防彈中巴供來港的北京高級官員乘坐。

兩輛防彈平治房車香港登記在市政府外事辦名下，深圳當局並已向香港運輸署申請兩個長期使用的香港車牌，當移交慶典結束後，該兩輛車會留作深圳市接待國賓及中央領導人用。

鋼板厚玻璃防彈兼防火

標準防彈車廂一般裝上一層六毫米厚鋼板。玻璃則有十三毫米厚，能抵禦「密林」手槍的射擊，如改用合成材料，更可抵擋輕機槍及強大火力的爆破子彈。此外，車輛的引擎及車軸部位均裝有泡沫滅火喉，可自動開啟滅火，經過防火處理的車身更可以衝過二百米的火場。

同時，車胎、引擎及制動系統等都有雙重保障，如車胎中彈後，尚有實心後備車輪繼續行走。

■江澤民及李鵬的車隊在嚴密保安下，前往下榻的酒店。

快將

爆滿

報名從速

7月12日
開課

專線

23932200

現代教育

教署註冊: ED 1/28880/88

初中四年升中七暑期班			小學專科及升中一至升中三暑期班		
U.E.	升(F/6/F.7)	Joseph Li, Ken & Roger	升P.5 (升小五)	升P.6 (升小六)	SSPA (文字推理及數學推理)
English Lang	升(F/4/F.5)	Ken & Roger, Joseph Li, K.W.Cheung R.chiu, Ray Wong, Gary Lee	升P.5 Eng (升小五英文)		
			升P.6 Eng (升小六英文)		
中國語文及文化	升(F.6/F.7)	Dr.Ho Tim	升F.1 Written English (升中一英語課程)	Athana Tai	升F.1 Maths (升中一數學)
中國語文	升(F.4/F.5)	Dr.Ho Tim	升F.2 Written English (升中二英語課程)	Gary Lee	升F.2 Maths (升中二數學)
Mathematics(數學)	升(F.4/F.5)	W.L.Lee, H.L.Chan, Jack Wong	升F.3 Written English (升中三英語課程)	Ray Wong	升F.3 Maths (升中三數學)
Additional Mathematics (附加數學)	升(F.4/F.5)	W.L.Lee, H.L.Chan, Jack Wong	升F.3 Phy + Chem (升中三物理及化學)	John Leung	
Physics (物理)	升(F.4/F.5/F.6/F.7)	L.Woo, Peter Sun, P.Cheung			
Chemistry (化學)	升(F.4/F.5/F.6/F.7)	Dr.K.Kwong	LCC I & AAT(初級簿記), LCC II(中級簿記), LCC III (高級簿記)		Frenda So
Biology (生物)	升(F.4/F.5/F.6/F.7)	S.Ching Andy Tse	TOEFL (托福試)		Dr.J.Kahan
Geography (地理)	升(F.4/F.5/F.6/F.7)	Linda Lau, Samuel Chan, Connie Leung	Japanese for beginners (初級日文)		
Economics (經濟)	升(F.4/F.5/F.6/F.7)	A.Cheng, Daniel Yu, T.Chan	Elementary Mandarin (初級普通話)		
Accounts (會計)	升(F.4/F.5/F.6/F.7)	Frenda So	French for beginners (初級法文)		

太子

彌敦道 771 號
柏宜中心 G/F
太子地鐵站 E 出口
(鹽業銀行側)

臺灣

荃灣南豐中心 3 樓
(荃灣地鐵站 A 出口)

沙田

新城市廣場(一期)810室
(近沙田火車站,潮江春樓上)

九龍

淘大商場(二期)
2樓133室

銅鑼灣

軒尼詩道 505 號 RADIO CITY
(電業城) 5 樓 (銅鑼灣地鐵站 C 出口)
謝菲道 482 號 北美洲人壽保險
大廈 2 樓 (銅鑼灣地鐵站 C 出口)

北角

北角英皇道435號
珠機大廈1樓
(北角地鐵站B出口對面)

屯門

屯門市廣場2樓12號



京城洋溢一片喜慶賀回歸

綻放紫荊花煙花 十萬人歡呼倒數

【本報記者北京報導】香港回歸中國前夕，中國各地舉辦了多種形式的慶祝活動。北京天安門廣場昨晚聚集約十幾萬人倒數，當倒數電子鐘顯示出「〇」字時，十餘萬人高聲歡呼，互相祝賀，廣場上空綻放出燦爛的煙花，令京城洋溢一片喜慶氣氛。

晚會今晨五時結束

在距七月一日零時還有十秒鐘時，十萬人合著鑼鼓聲一起高喊：「十、九、八……三、二、一！」喊聲震動整個天安門廣場。

天安門廣場的慶祝活動名為「北京人民迎接香港回歸祖國聯歡晚會」，是廣場建成以來最長時間的一次群眾聯歡，晚會上表演了《北京祝福你——香港》大型音樂舞蹈交響詩。由官方選定的參加者要經過多次複核身分才能進場，並要從昨晚十時至今晨五時十分升旗儀式後，才能離開會場，歷時七小時十分。

市民遊客發表感想

晚會的高潮是燃放煙花，共分為三節，有四十多種新式煙花在廣場上空綻放供市民欣賞，燃放時間分別在昨晚十時八分，今日零時和凌晨兩點十七分。其中代表香港的六種色彩的紫荊花與象徵回歸圓圓的圓環煙花是新研製的品種。

記者昨日訪問多位北京市民和國內遊客，他們一致認為，香港回歸是必須和大勢所趨；更有市民表示，這是祖國強大起來的表現，並且認為「一國兩制」是可行並適合香港。

不過，被問到中國是否應該收回澳門和台灣時，半數被訪者均表示不知道或不清楚。

北京官方對昨日香港回歸慶祝活動的保安高度重視，昨午三時左右已開始交通管制，不讓市民在廣場一帶停留；約四點半，長安街上陸續架起鐵馬，武警則每隔約五米排列，將廣場圍圍圍住。

台灣籲確保港自由

另外，北京工人體育場今晚將舉行「首都人民慶祝香港回歸祖國大會」，由國家主席江澤民發表重要講話。而在此之前，總理李鵬會在人民大會堂國務院慶祝香港回歸招待會中，發表講話。

在台北方面，總統李登輝昨日發表專文，呼籲大陸確保香港人民繼續擁有自由民主與基本人權，也希望大陸當局能以勇氣和決心，令兩岸一同攜手，推進兩岸三地中國社會的民主化。

海外華人齊賀香港回歸

長畫籲特首憑良心治港



【本報訊】綜合報導：香港今晨回歸祖國，是世界傳媒焦點所在，各地主要報章昨日均以大篇幅報導。同時，海外華人社區在舉行慶祝活動中，亦有人進行示威抗議。

在英國倫敦華埠，昨午十二時（香港昨晚七時）已有人在華埠廣場聚集，等候觀看電視直播移交大典。工作人員昨日早上已開始在廣場搭棚安裝電視機，轉播移交典禮。

提醒范太勿悖天良

德國波恩、匈牙利布達佩斯、荷蘭阿姆斯特丹、以及瑞典的華人社區團體，昨晚均舉行酒會、文娛表演或晚宴，慶祝香港回歸。

而澳洲及新西蘭華人，大都在家中觀看電視直播移交大典；中國使館則在今晚舉行慶祝酒會，招待賓客。

美華人有示威遊行

在溫哥華，支持民主運動聯合會周日下午舉行「自由之筆」活動，施放兩隻大風箏，上面分別掛有「回歸祖國本應普天同慶」「還原惡法令人膽顫心驚」條幅，抗議香港回歸後自由倒退。

中國駐美國洛杉磯總領事館於當地時間周末晚上，在東部一學校操場舉行煙花晚會，慶祝香港回歸，有近一萬七千名華裔美國人參加，與會人士表示，對香港前途充滿信心。



多倫多香港移民祝願香港回歸，在一幅卷畫上貼上寫有自己心願的字條，寄給董建華。



綻放煙花

激光水幕電影 天空煙花燦爛

深穗萬花齊放跨九七

【綜合消息】深穗兩市為慶祝香港回歸，昨晚均有舉行大型「跨越九七」慶祝活動，其中深圳市更耗資一百萬元在洪湖公園燃放了一個小時煙花及有激光水幕電影，而廣州在天河體育館舉行的萬人慶香港回歸聯歡夜，亦吸引了數萬計市民前往欣賞。

零點整萬花齊放

由於深圳市政府甚少在市區舉行如此大型的煙花匯演，故許多市民在晚飯後已陸續來到洪湖公園，以期窺個好位觀賞。這次以「星光燦爛迎回歸」為主題的煙花晚會，準時在昨晚十一時三十分開始，當煙花放到零時零分時，一個特大型的「萬花齊放」突然在空中爆發，象徵着香港準時回歸祖國懷抱，且繼續繁榮，而在場的所有市民都同時報以掌聲及喝采。

傍晚十時許，在深圳市大劇院的樓頂上，深圳市當局設立了一個八米乘十米的大型激光水幕電影。該個利用激光投射各種圖案及影像在水簾上的電影，觀眾不需要戴任何特製眼鏡即可看到立體效果，加上配合深南中路一排排高掛的大紅燈籠及深圳市最高的地王大廈頂部的激光，令人恍如置身在科幻的地界中，由於當時近萬市民剛歡送完駐港部隊，加上附近大批打工仔擁擠，故現場一度聚集了三萬多人共同欣賞。

廣州辦花燈晚會

廣州市方面，有關當局就在天河體育館舉行了一個三萬多人參加的大型花燈晚會，市民除可欣賞到各式花燈外，還有歌舞供賞，而在今天，還有一個「百年夢圓」文藝晚會，將會表演。



中國政府
對香港恢復行使主權
倒計時
距1997年7月1日
天
秒

■天安門廣場的倒計時器轉為「○」時，廣場上的群眾萬眾歡呼，祝賀香港回歸。
特約記者北京傳真

家鄉酒翅魚菜德

慶祝回歸

暨二週年誌慶

回歸大酬賓

- 珊瑚干撈大群翅
 - 翡翠原隻吉品(廿頭)鮑魚
 - 大地海鮮球
 - 上湯原隻大蝦
 - 迷你飄香荷葉飯
 - 蓮子冰花官燕
- 每位計
\$ 1,997.00

香港灣仔駱克道 353 號三湘大廈 3 字樓 定座電話：2893 8899 傳真：2892 2996



上海

百支歌隊水上表演

上海在香港回歸之夜，首次以黃浦江水上舞台，利用一艘移至江心的艦艇，將浦西外灘四百公尺長的舞台和浦東的新落成濱江觀光大道、連成一體，讓一百多支歌隊隔江共唱，場面壯觀。

四川

小平家鄉設回歸塔

鄧小平家鄉四川省廣安縣，昨在鄧小平故居附近的佛手山上舉行香港回歸紀念塔奠基禮。主塔高九十三公尺，共十九層；另有四座副塔，塔內分別設有香港回歸祖國展覽陳列廳、電影電視資料展示廳、一座警世鐘和一塊功德碑，並配置綜合服務設施。

西安

霓虹燈鏈輝耀古城

為慶祝香港回歸，西安市古城牆披上一條五彩的霓虹燈鏈。夜幕降臨，城牆上長達三十二公里的燈泡，就像點點繁星，流光溢彩，把城牆輪廓以及敵樓、等建築物的雄姿凸顯。

南京

靜海寺新立警世鐘

為迎接香港回歸，南京新近擴建的靜海寺《南

瀋陽

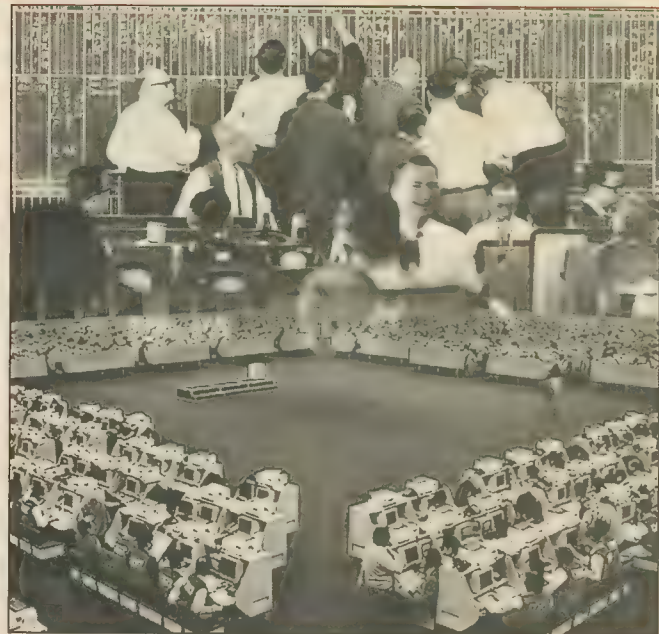
香港區徽化作禮花

在瀋陽舉行的「迎香港回歸音樂焰火晚會」上，二十枚香港區徽形的高空禮花彈，綻放出一幅幅直徑約四十公尺的絢麗紫荊花圖案，使觀眾拍手稱奇。



■瀋陽市舉行迎回歸焰火晚會，放煙花之外還有大型文藝表演。
新華社

京條約》史料陳列新館特於昨日舉行開館儀式。該館陳列中國近代史上簽訂的一千一百八十二個條約，大部分都是不平等條約。館內新立一座重三點五噸、高一點八四二公尺的警世鐘，象徵《南京條約》簽訂於一八四二年。



香江合浦珠還 經濟成就驕人 五千億儲備安然過渡

香港這幅面積僅一千一百平方公里的彈丸之地，連同六百三十多萬人口，今日起正式由中國接收，而為數達五千三百五十億元的外匯基金及一千七百億元的土地基金，也將一併移交給特區政府。

連續三年被譽為全球經濟最自由地區的香港，短短數十年間，在多方面取得驕人成就，去年本地生產總值達一萬零九百餘億元，人均產值約十八萬元，居世界第三位。

香港的人口密度堪稱世界之最，其活力及適應力亦相當驚人，已成為全球公認的主要國際金融及貿易中心，是世界上最主要的成衣、手錶和玩具出口地區，全球市場上，每三隻石英表便有兩隻來自香港。香港近年來的經濟增長率平均徘徊於百分之五水平，失業率長期低於百分之二點五左右，曾經令人憂慮的通脹情況，今年也漸見緩和，近月來甲類消費物價升幅介乎百分之五點二至五點八。

但一個名為「經濟學者情報機構」的組織所作的最新調查顯示，香港在全球生活成本最高排名榜上，竟由去年第十二位跳上第五位，追過法國巴黎及瑞士蘇黎世等城市。

由於地少人多，香港的寫字樓租金之高，居全球第二，每方呎月租近八十元，僅次於東京。

京。而一般住宅樓價已動輒六、七千元一方，豪宅呎價更起碼萬多二萬元。

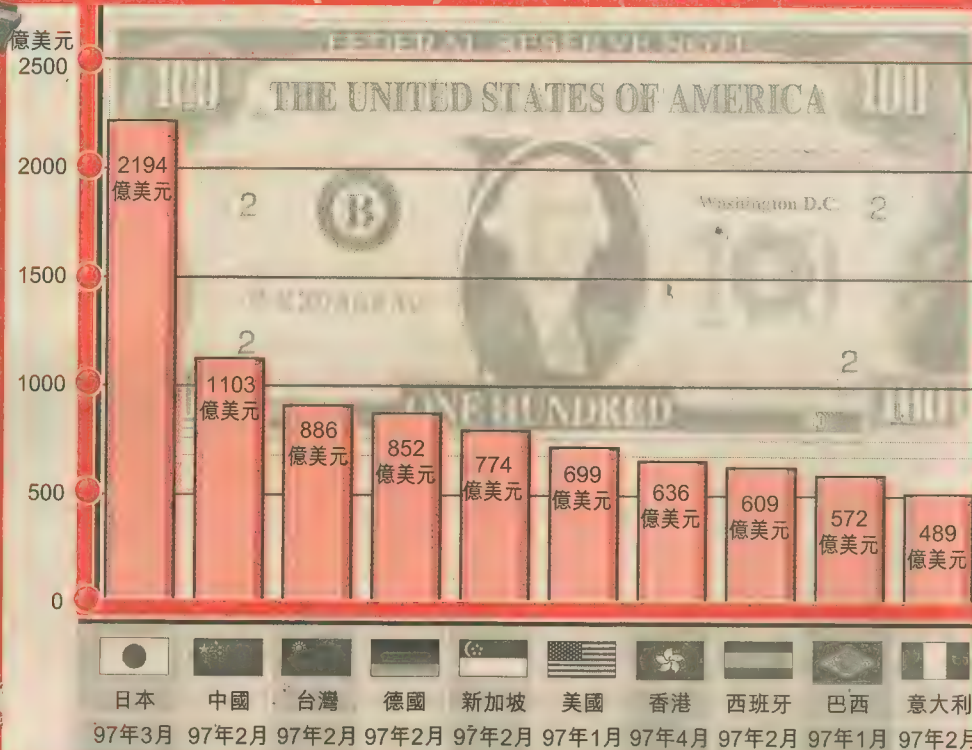
在回歸前推出的最後一個大型住宅樓盤紅磡海逸豪園，於六月二十七日順利售罄九十個單位，每方呎定價由一萬一千八百多元至三萬三千元不等。雖然市場對特區政府擬製中的打擊炒樓措施有戒心，但似乎無損用家的買樓意欲，且相信當局只會令樓市納入較健康的軌道發展，應不至貿然扼殺正常的需求。

樓價仍具上升潛力

由港府於主權回歸前最後一次土地拍賣（六月三日）的成績可見，在海逸豪園附近的紅磡環海街地皮，由長江實業集團以六十億六千萬港元高價投得，單是樓面地價平均每方呎已達八千四百五十元，連同建築費，每方呎發展成本起碼逾萬二千元，多少反映出未來市區樓價仍具上升潛力。

面對政權換代，向來拼搏堅毅的香港人其實沒甚奢求，只願繼續在這小島安居樂業，以往與新加坡、檳城、馬六甲、也不見得對方有太大威脅力，今越回歸，有人認為，下一世紀香港的對手將會是中央力捧的上海，同一主權下，且看香港能否力保其優越的競爭力。

各國(地區)外匯儲備排名



人均生產值排名榜

國家/地區	美元	世界排名
美國	26,825	1
瑞士	25,070	2
香港	23,893	3
新加坡	23,565	4
加拿大	22,220	5
日本	22,200	6
法國	20,704	7

註：96年數字

1997全球競爭力排名榜

國家/地區	排名
新加坡	1
香港	2
美國	3
加拿大	4
新西蘭	5
瑞士	6
英國	7
台灣	8
馬來西亞	9
中國	29

資料：世界經濟論壇1997報告

股市狂牛直闖特區

香港股市在主權移交前最後一個月內，輕易連破萬四及萬五兩大重要心理關口，令看淡一族及圖表派忙於修正投資策略。

至於對後市看好者，其中極度樂觀派預測大市短期內可抽上萬八點，例如法國興業高誠證券，而一般基金經理及證券分析員都認為，恒指不難見萬六，以現時水平及市盈率十六倍計算，升多百分之五至六其實也算溫和。

港股市值全球第六

一眾大戶及散戶都期望股市在中國治下將持續興旺，再闢高峯，紛紛落重注負重磅，尤其當恒生指數於不足

一個月內，輕易連破萬四及萬五兩大重要心理關口，令看淡一族及圖表派忙於修正投資策略。

至於對後市看好者，其中極度樂觀派預測大市短期內可抽上萬八點，例如法國興業高誠證券，而一般基金經理及證券分析員都認為，恒指不難見萬六，以現時水平及市盈率十六倍計算，升多百分之五至六其實也算溫和。

在中資的火力催谷下，加上多家實力國企南征北討，注資及收購活動頻仍，令近期紅籌股表現異常勇猛，連

股市回歸前歷史輝煌一頁

● 恒生指數	15196.79
● 恒生紅籌指數	3469.08
● 上市公司數目	619家
● 市值	約42,650億元

的財富轉移。由七四年底的一百五十點低點，攀升至主權移交前一萬五千多點，升幅足足一百倍。若把香港回歸視作另一新紀元的起點，可將想像十年後的恒生指數將會達致甚麼境界呢？

回歸假期一連五天

二名車

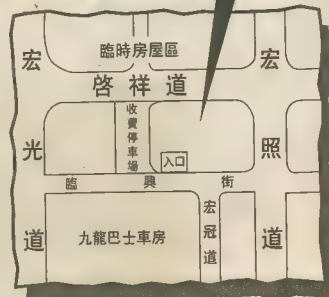
開放日

大量優質本田、極品、雅迪及福士二手名車以超值價發售，
同場更展出多款歐、日二手名車可供選擇。

- 即時選購各款二手名車，可獲贈 \$3,000 汽油優惠
- 30% 優惠保險折扣
- 凡參觀者可獲贈本田原廠賽車帽乙頂*

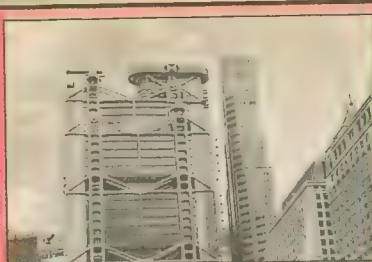
地點：九龍灣啟祥道20號大昌行汽車服務中心地下
日期：6月28日至7月2日
時間：10:00 am - 8:00 pm

九龍灣大昌汽車服務中心



大昌行汽車服務中心鄰近備有大量時租停車位，方便參觀人士。
特備免費穿梭巴士服務，每隔15分鐘於九龍灣德福花園（近的士站）開出。
*數量有限，送完即止。以上優惠以本公司及指定財務公司和保險公司最後批核為準。

香港威水榜



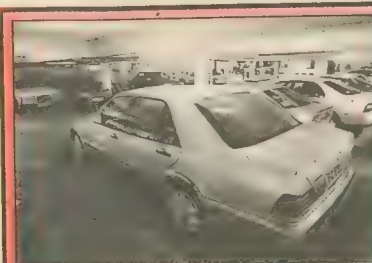
● 香港是全球第五大銀行業中心，現有持牌銀行182間，分行達1476間，平均每方公里便有兩間銀行，以密度計，是全球之冠。96年銀行總存款和總貸款，分別為24000多億元及39000億元。



● 連接九龍紅磡及港島銅鑼灣的海底隧道，是世界上最繁忙的四線行車隧道之一，96年平均每日有124,000輛汽車經過。



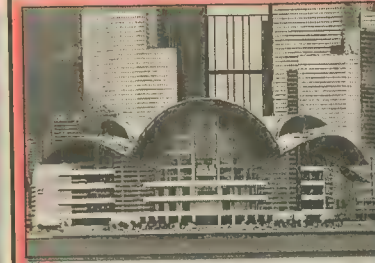
● 香港是亞洲最受歡迎的旅遊地點，96年訪港旅客達1170萬人次，為香港帶來845億元收益。



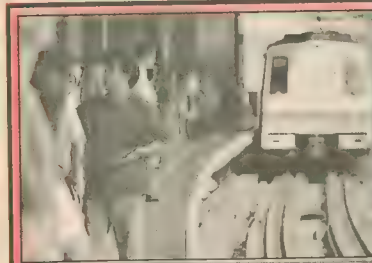
● 以平治汽車在世界各地的市場佔有率計算，香港排第二。據估計，全港共有30,000部Benz。



● 香港是全球流動無線電話及傳呼機個人使用率最高的地區之一，在96年底流動電話用戶121萬，傳呼機用戶達108萬，平均每5.8人便有一名用戶。



● 擴建後的香港會議展覽中心是亞洲第二大會議展覽設施，僅次於日本。



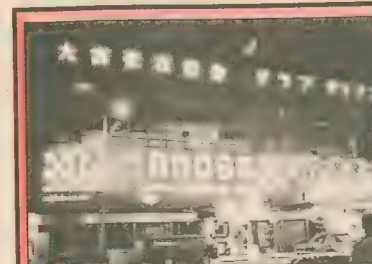
● 香港的地下鐵路是全球最繁忙的地下鐵路交通網絡之一。96年每日載客量逾230萬人次，自79年以來，已接載乘客98億人次。



● 青馬大橋全長22公里，是世界最長的行車及鐵路吊橋，跨海部分長1377米。



● 截至96年底，香港房屋協會及香港房屋委員會共提供70萬個租住單位，令香港成為全球擁有最多公共房屋的地區之一。



● 位於尖沙嘴東部的大富豪夜總會是全球最大的日式夜總會，佔地近七萬方呎。



● 95/96年度，香港賽馬活動的總投注額達807億元，相當於平均每位市民投注超過13,000港元，個人平均投注額居全球之冠。而96/97年度馬季的總投注額進一步創923億元紀錄。



● 香港有28000名全職警員，平均每10萬名市民便有438名警員，是世界最高比率之一。而香港亦是世界上治安最好的城市之一，今年首4個月，整體罪案為22800多宗，創下15年來的新低。

玫瑰花園
要視而歸
特選景觀最佳單位
以優惠價即日發售
歡迎參觀

● 屯門市中心輕鐵站旁泳池花園豪宅

玫瑰花園

屯門青山公路133號（貼鄰輕鐵何福堂站）

雅緻溫馨

樂敘天倫





玫瑰花園

您一直夢想為摯愛的家人締造一個悠閒舒適的安樂窩，讓他們在雅緻寫意的天地裏欣賞窗前美景，或在偌大寬敞的居室裏抒懷遣興，共敘天倫，今日玫瑰花園為您一一實現。玫瑰花園的外觀及室內設計均體現典雅和諧之美，匠心獨運，別樹一幟。無論兩房兩廳或三房兩廳的單位，間格寬敞實用，讓您善用每一處空間，為現代家庭的理想生活居停。

花園豪宅新典範

玫瑰花園貼鄰輕鐵何福堂站，前臨翠綠山景及市鎮公園，景緻動人。毗鄰各式文娛設施，一應俱全，購物消閑，樂趣無窮。玫瑰花園的交通網絡完善，四通八達，將建之行人天橋可直達輕鐵車站。隨著貫通九龍新界的三號幹線於九八年開始啟用，對新界西北的交通將起著疏導和分流的作用，屆時從玫瑰花園經屯門公路及西九龍走廊前往市區更加快捷。而政府為配合新界西北部蓬勃發展而興建的西北鐵路，其總站亦設於屯門市中心。屯門碼頭備有飛翔船往返中環，九巴亦提供多條路線往返荃灣至九龍各地。玫瑰花園設有廣闊的平台花園，提供雅緻舒適的休憩地方。住客並可享受寬敞的園林式泳池、兒童嬉水池、兒童遊樂場、桑拿浴室和蒸氣浴室等康樂設施。

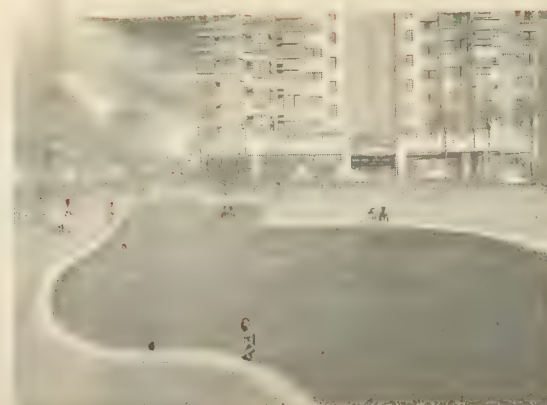
豪華示範單位 歡迎參觀

玫瑰花園買家專享多重優惠 多重精選優惠提供予玫瑰花園買家，包括家庭電器、牆紙、地氈、床褥、燈飾、電腦、IDD電話及汽車用燃油等。

特惠靈活付款辦法置業首選

付款辦法	優點	首期	銀行按揭	第二按揭
優惠特價	售價最優惠	10% 10% 10% (30天內付)	70%	---
換樓易	成交最長 90天	10% 10% 10% (90天內付)	70% (90日後起供)	---
買樓易	首兩年一成 免供免息	10% 10%	70%	10%

東亞銀行、中銀集團、滙豐財務及恒生財務等提供特惠低息貸款，最長可分30年，利率更可低至8.75%。第二按揭最長可分20年。



輕鐵何福堂站

豪華贈送

日本 NATIONAL 冷氣機 英國 LANDYWOOD 高級廚櫃組合 美國 WHITE WESTINGHOUSE 微波爐 意大利 CANDY 二合一洗衣乾衣機 日本 NATIONAL 無霜雪櫃/意大利 ARISTON 無霜雪櫃 意大利 LaGERMANIA 抽油煙機 意大利 TECNOGAS 煤氣煮食爐 日本 NATIONAL 抽氣扇 廚房及浴室裝置名貴美觀鋁質天花 衛星電視接收系統

不變承諾今開始 不變不變還須變 港人調校心情迎接新時代

一覺醒來，除了案頭上的回歸倒數鐘不再倒數外，大家今日身處的香港——特別行政區，究竟跟昨日的香港有啥分別？踏入「五十年不變」的第一天，或多或少都會起變化，也許大家先要調校一下心情和認知，好等適應新時代的來臨！

歷史篇

*英國的統治成為歷史，香港是中國領土一部分，名稱是中華人民共和國香港特別行政區，五十年不變，依舊奉行資本主義和普通法。

*繼第二十八任由英國政府欽點的港督彭定康後，香港第一把交椅——行政長官由四百名中方委任的推選委員會提名及協商產生，再由中央政府任命，任期五年。

外交軍事篇

*香港的防務和外交事務由中國政府掌管；以往每年港府均要支付大筆金錢予駐港英軍，日後港人毋須再付出分文；

*無論是參加國際性組織或運動員參加國際賽事，香港須以「中國香港」名義參加；

*駐港英軍全數撤走，約五千解放軍部隊駐守香港。

法律篇

*香港憲法《英皇制誥》和《皇室訓令》失效，取而代之是《基本法》，另設基本法委員會，向人大常委提供解釋《基本法》的意見；

*公安條例和社團條例經修訂後對結社和遊行增加限制；

*人權法凌駕於其他法例的條文將被刪除；

*除了五百多項香港法例，還有中國國歌、國旗、國慶日、國徽、領海、國籍、外交特權以及豁免條例等六項中國全國性法律，在本港生效；

*新增分裂國家罪和顛覆罪；

*英國樞密院不再處理香港市民提出的上訴案件，有關案件將由本港前所未有的終審法院審理。

議會篇

*行政長官如認為立法會通過的法案，不符合香港整體利益，可在三個月內將法案發回立法會重議；行政長官有解散立法會的權力；

*立法局解散，以往要在深圳開會的臨時立法會議員可名正言順在立法局大樓開會，六十名成員中有三十三人是「落車」的原立法局議員；

*市政局、區域市政局和區議會加入委任議員，分別重組為臨時市政局、臨時區域市政局和臨時區議會。

旗幟及徽號篇

*所有具英國殖民地色彩的港府部門徽號，改為新徽號；

*港府建築物的英國米字旗不復見，以後升上的是五星紅旗和香港特區旗；

*有「皇家」一詞的銜頭也要改名，例如英皇御准賽馬會改為香港賽馬會；御用大律師改為資深大律師。可惜的是街道和公立醫院的名稱保持不變。

*MBE和OBE等英國「荷蘭水」不再頒予香港人，中方頒發的「大紫勳章」則成為新「榮譽」。

土地篇

*界限以北、新界地區以及九七前到期而獲自動續期的土地業權人，繳納課差餉租值百分之三的地稅。

假期篇

*七一、主權移交日和翌日，十國慶及翌日均為公眾假期；而現時下年一天浮動假期則取消；以後再沒有女皇壽辰假期；

生活篇

*回大陸旅遊時，香港人的入場費大陸同胞看齊；

*有女皇肖像及皇室徽號郵票失效；

「執生」篇

*董建華不是港督的繼任人；

*中華人民共和國將成忌諱，中國政府申明中華人民共和國包括台灣；

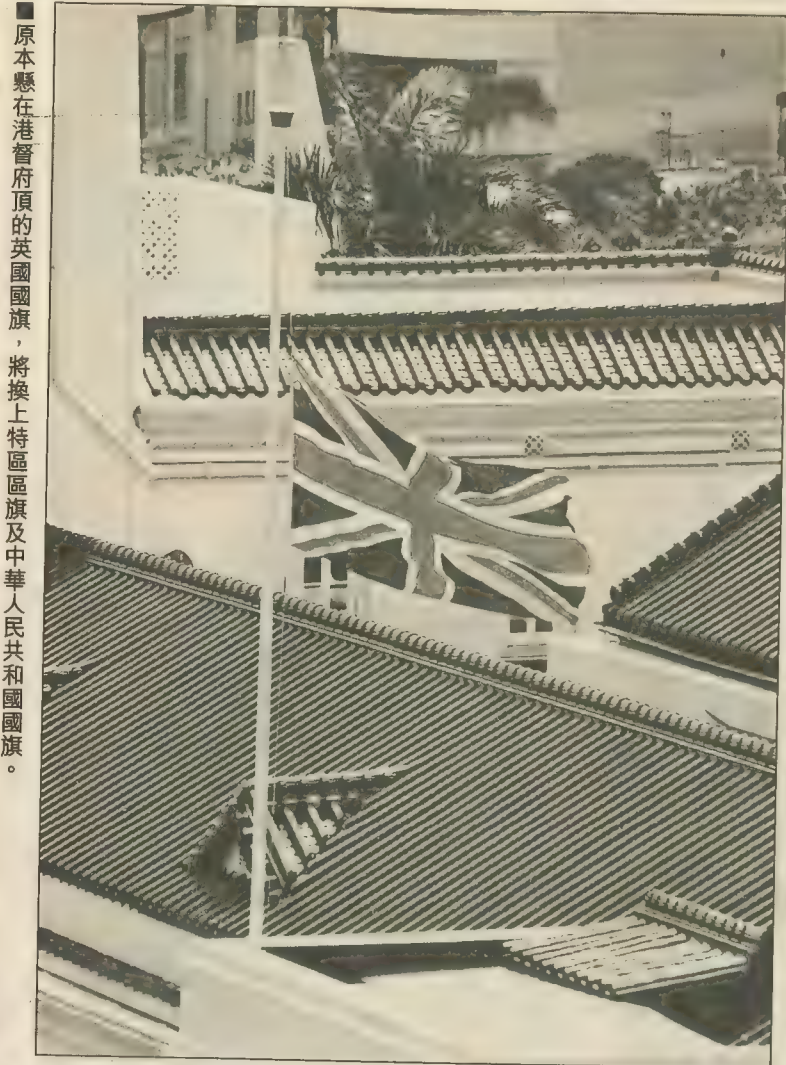
*深圳和香港邊界稱為管理線，而非邊界線；

*國內傳媒提及民主黨和支聯會時要加上引號。



銅像依然

雖然香港已回歸中國，但象徵殖民色彩的多維多利亞女皇銅像仍會屹立在特區。銅像依然，可是父女兩代的生活是否不變？



原本懸在港督府頂的英國國旗，將換上特區區旗及中華人民共和國國旗。

香港特別行政區 23 位主要官員

原有名稱	新名稱	官員姓名
布政司	政務司司長	陳方安生
財政司	財政司司長	曾蔭權
律政司	律政司司長	梁愛詩
政務司	民政事務局局长	孫明揚
文康廣播司	文康廣播局局长	周德熙
運輸司	運輸局局长	蕭炯柱
憲制事務司	政制事務局局长	吳榮奎
房屋署署長	房屋局局长	黃星華
衛生福利司	衛生福利局局长	霍羅兆貞
財經事務司	財經事務局局长	許仕仁
教育統籌司	教育統籌局局长	王永平
保安司	保安局局长	黎慶榮
規劃環境地政司	規劃環境地政局局长	梁寶榮
庫務司	庫務局局长	鄺其志
工商司	工商局局长	俞宗怡
公務員事務司	公務員事務局局长	林煥光
經濟司	經濟局局长	葉樹堃
工務司	工務局局长	鄺漢生
廉政專員	*廉政專員	任關佩英
警務處處長	警務處處長	許淇安
入境事務處處長	入境事務處處長	葉劉淑儀
海關總監	海關關長	李樹輝
核數署署長	審計署署長	陳彥達

*英文名稱刪除「Independent」，簡稱由 ICAC 改為 CAC

縱橫

縱橫電腦中心 Dynamic Computer Centre

縱橫軟件發展有限公司成員 Member of Dynamic Software Development Ltd

1997年7月3日至8月27日 新班

Application Series

私人電腦入門

A. 7月9,16,23
B. 7月30,8月6,13
C. 8月2,9,16
D. 8月20,27,9月3
E. 8月23,30,9月6

8小時 \$650

晚 6:45-9:30
晚 6:45-9:30
早 9:45-12:35
晚 6:45-9:30
早 9:45-12:35

Windows 全科

A. 7月7,8,9,14,15,16,18
B. 7月14至8月28
C. 7月21,22,23,28,29,30,8月1
D. 7月31至9月15
E. 8月4,5,6,11,12,13,15
F. 8月15至9月26
G. 8月19,20,21,25,26,27,29

36小時 \$2400

6天半 9:45-4:50;9:45-12:35
晚 7:00-9:45
6天半 9:45-4:50;9:45-12:35
晚 7:00-9:45
6天半 9:45-4:50;9:45-12:35
晚 7:00-9:45
6天半 9:45-4:50;9:45-12:35
晚 7:00-9:45

Windows 95 (英文版)

A. 7月7,8
B. 7月12,19
C. 7月14,17,21
D. 7月21,22
E. 7月26,8月2
F. 7月31,8月4,8
G. 8月4,5
H. 8月15,19,22
I. 8月19,20
J. 8月23,30

8小時 \$650

1天半 9:45-4:50;9:45-12:35
午 2:45-6:55
晚 7:00-9:45
1天半 9:45-4:50;9:45-12:35
午 2:45-6:55
晚 7:00-9:45
1天半 9:45-4:50;9:45-12:35
午 2:45-6:55
晚 7:00-9:45
1天半 9:45-4:50;9:45-12:35
午 2:45-6:55
晚 7:00-9:45
1天半 9:45-4:50;9:45-12:35
午 2:45-6:55
晚 7:00-9:45

Windows 95 (中文版)

A. 7月4,8,11
B. 8月5,8,12
C. 8月23,30,9月6

8小時 \$650

晚 7:00-9:45
晚 7:00-9:45
早 9:45-12:45

MS Word 6.0

A. 7月8,9
B. 7月11,15,18
C. 7月22,23
D. 7月24,28,31
E. 8月5,6
F. 8月11,14,18
G. 8月20,21
H. 8月26,29,9月2

8小時 \$650

1天半 9:45-4:50;9:45-12:35
晚 7:00-9:45
1天半 2:00-4:50;9:45-12:35
晚 7:00-9:45
1天半 2:00-4:50;9:45-12:35
晚 7:00-9:45
1天半 2:00-4:50;9:45-12:35
晚 7:00-9:45
1天半 2:00-4:50;9:45-12:35
晚 7:00-9:45
1天半 2:00-4:50;9:45-12:35
晚 7:00-9:45

中文 Word 97

A. 7月15,18,22
B. 8月29,9月2,5

8小時 \$650

晚 7:00-9:45
晚 7:00-9:45

MS Excel 5.0

A. 7月3,4
B. 7月7,10,14
C. 7月12,19
D. 7月14,15
E. 7月22,25,29
F. 7月28,29
G. 8月4,7,11
H. 8月9,16
I. 8月11,12
J. 8月25,28,9月1
K. 8月25,26

8小時 \$650

1天半 9:45-4:50;9:45-12:35
晚 7:00-9:45
1天半 2:30-6:40
晚 7:00-9:45
1天半 9:45-4:50;9:45-12:35
晚 7:00-9:45
1天半 9:45-4:50;9:45-12:35
晚 7:00-9:45
1天半 9:45-4:50;9:45-12:35
晚 7:00-9:45
1天半 9:45-4:50;9:45-12:35
晚 7:00-9:45
1天半 9:45-4:50;9:45-12:35
晚 7:00-9:45
1天半 9:45-4:50;9:45-12:35
晚 7:00-9:45

中文 Excel

A. 7月25,29,8月1

8小時 \$650

晚 7:00-9:45

MS PowerPoint 4.0

A. 7月16
B. 7月17,21
C. 7月30
D. 8月1,5
E. 8月13
F. 8月14,18
G. 8月27

5小時半 \$500

1天 9:45-4:50
晚 7:00-9:45
1天 9:45-4:50
晚 7:00-9:45
1天 9:45-4:50
晚 7:00-9:45
1天 9:45-4:50
晚 7:00-9:45

倉頡輸入法

A. 7月7,10
B. 7月15,18
C. 7月18
D. 7月24,28
E. 8月1
F. 8月8,12
G. 8月15
H. 8月25,28

5小時半 \$500

晚 7:00-9:45
晚 7:00-9:45
1天 9:45-4:50
晚 7:00-9:45
1天 9:45-4:50
晚 7:00-9:45
1天 9:45-4:50
晚 7:00-9:45

MS Access 2.0

A. 7月12,19,26
B. 8月15,19,22,26

11小時 \$850

午 2:30-6:20
晚 7:00-9:45

FoxPro for Windows

A. 8月2,9,16

11小時 \$850

午 2:30-6:20

縱橫會計系統

逢星期一、新班
逢星期一、新金管理帳

20小時 \$850

早 9:30-1:30
早 9:30-6:00

Advanced Application Series

Advanced Word

A. 7月25,29,8月1

8小時 \$850

晚 7:00-9:45

Advanced Excel

A. 7月23,30,8月6
B. 8月27,9月3,10

8小時 \$850

晚 7:00-9:45
晚 7:00-9:45

Excel Macros

A. 8月23,30,9月6

11小時 \$1050

午 2:30-6:20

Networking Series

Netware 3.12 網絡

A. 7月12,19,26

11小時 \$1200

早 9:30-1:20

Netware 4.1 網絡

A. 8月2,9,16

11小時 \$1200

早 9:30-1:20

Internet 國際網絡

Internet 入門

A. 7月9,16
B. 7月31
C. 8月13,20

5小時半 \$650

晚 7:00-9:45
1天 9:45-4:50
晚 7:00-9:45

Internet 網頁製作

A. 7月11

5小時半 \$650

1天 9:45-4:50



一代新人換舊人。今次是殖民地港督彭定康(左)換上特區首長董建華(右)，從此香港的第一把交椅是同聲同氣的中國人。

七月一日慶祝回歸的大型活動

時間	項目	地點
凌晨12:30	「子夜民主大遊行」	中環皇后像廣場
早上6:00	迎接解放軍進駐	上水石湖墟馬會道
上午10:30	萬家歡樂慶回歸嘉年華	維園足球場
晚上10:30		
上午10:30	會景巡遊	長洲
中午12:00		
上午11:00	萬鴿慶回歸	沙田運動場
下午2:30		
下午2:30	群英譜新篇	文化中心音樂廳
下午4:00	佛教界慶祝香港回歸祈福大會	大球場
晚上8:00		
下午5:00	大澳慶回歸活動	大澳福滿林酒家
晚上10:00		
下午5:00	慶祝晚會	長洲
晚上10:00		
黃昏6:30	七·一歡騰慶回歸	紅館
晚上7:00	粵曲晚會	長洲
午夜12:00		
晚上9:00	萬文光芒慶回歸(煙花)	維多利亞港
早上	繽紛翔舞慶回歸	維多利亞港上空
(1-6/7) 上午	香港美術界慶祝回歸祖國美展	大會堂低座展覽廳
10:00-晚7:00		
(1-2/7) 晚上	「我的祖國」交響音樂會	伊利沙伯體育館

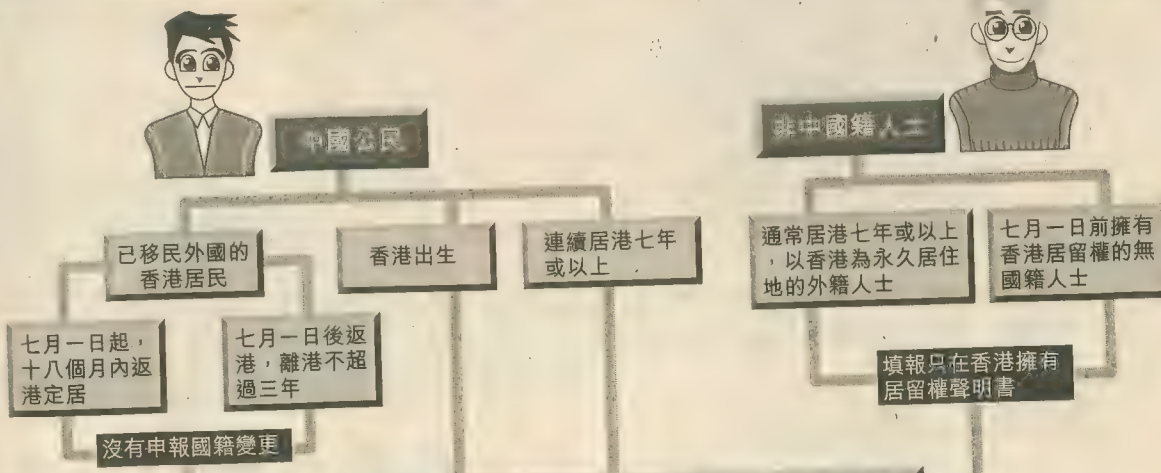
特區區徽將取代港英皇冠徽號



中國政府
對香港恢復行使主權
倒計時
距1997年7月1日
■■■■天
■■■■■■■■秒

■當「倒數鐘」數到零天零秒，香港人的心情會是怎樣？

身分篇——特別行政區永久居民



特別行政區永久居民

圖：蘋果日報

Precision movements



Parsifal

Lady No. 9470 STG
Gent No. 9570 STG



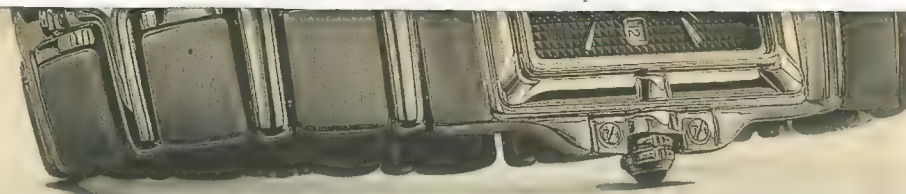
Parsifal
GMT 2992 ST



Parsifal

Lady No. 9391 STG
Gent No. 9791 STG





Parsifal

Lady No. 9490 STG
Gent No. 9590 STG

— by —
RAYMOND WEIL
GENEVE
蕾蒙威

UNIVERSAL TIME (FAR EAST) LTD.

26/F., ComWeb Plaza, 12 Cheung Yue Street, Cheung Sha Wan, Kowloon, Hong Kong.

TEL : (852) 2827 4908 FAX : (852) 2519 7668

多謝以下分銷商多年來鼎力支持

中環	生發錶行	2522 3469	尖沙咀	日內瓦鐘錶行	2367 5761	尖沙咀	日內瓦鐘錶行	2369 0376	赤柱	鴻福鐘錶珠寶公司	2813 0630	
	金寶錶行	2522 7155		瑞京鐘錶珠寶有限公司	2311 3655		喜運佳鐘錶有限公司	2367 0338		土瓜灣	錦記錶行有限公司	2773 0763
	大昌行鐘錶公司	2545 8658		歐亞鐘錶珠寶公司	2735 4054		新保寧鐘錶公司	2722 0083			錦記錶行有限公司	2362 0572
灣仔	翠多福金莊	2891 8322		麗新鐘錶珠寶有限公司	2312 2331		嘉福鐘錶珠寶有限公司	2366 0100	荃灣	大昌錶行有限公司	2492 6526	
	馮良記錶行	2572 2450		萬昌珠寶鐘錶有限公司	2376 1377		正大鐘錶公司	2368 8344		元朗	恒順錶行	2479 8383
	有榮珠寶鐘錶金行	2833 0970		景時錶行	2368 2388		麗光錶行有限公司	2724 5140		澳門	東京珠寶工藝品公司	(853) 569911
銅鑼灣	百老匯鐘錶珠寶公司	2576 3341		萬華鐘錶珠寶公司	2366 1524		寶利公司	2368 5056			瑞士珠寶公司	(853) 338456
	銅鑼灣珠寶錶行	2831 9882		新聯錶行	2369 9122		洛奇珠寶鐘錶公司	2724 3982			崔順隆錶行	(853) 922593
	喜運佳鐘錶有限公司	2894 9811		寶華時計	2368 5806		寶星鐘錶行	2724 2555			利萊珠寶行	(853) 550115
北角	環亞錶行有限公司	2893 7676		九龍時計	2368 9891	佐敦	泰生公司	2367 5624			名嘉珠寶鐘錶公司	(853) 787211
	耀記錶行	2565 0712		邦士珠寶鐘錶公司	2316 2262	旺角	喜運佳鐘錶有限公司	2735 0722	中國	天輪（中國）有限公司	(8620) 8761 3061	
	儉德錶行	2564 3456		爵伯珠寶鐘錶公司	2723 1228		錦記錶行有限公司	2392 2932		台灣	益同國際股份有限公司	(8862) 705 7112
	德明錶行	2563 8898		景麗鐘錶公司	2723 2561		觀塘	榮記錶行有限公司	2385 1248	菲律賓	Lucerne Jewellers	(632) 894 4342
				偉華鐘錶珠寶公司	2721 2045	喜運佳鐘錶有限公司		2781 1073				
				蘭宮錶行	2366 4649	文華錶行有限公司		2345 4838				



回歸盛事 必備通訊 再顯心意

必發發套餐
月費
HK\$188

學生哥/大哥大套餐
月費
HK\$160

銷售熱線
2410 4888



必備通訊 VISA 咭

為慶祝回歸

必備通訊有限公司與香港華人銀行攜手獻上「必備通訊VISA咭」，務求將傳呼、理財服務集於一身，並為閣下帶來更多精采優惠。

必備 Visa「錢嘢」咭 至 In 嘅信用咭

設有防盜顯示服務

Visa咭被使用於購物或現金透支時，必備通訊傳呼機便會收到訊息，顯示批核之金額。如被他人盜用，亦可第一時間察覺。

信用咭過賬顯示如下：

中文機

必備金咭 \$800
信用餘額 \$32000

英文機

BB Gold Card \$800
Available Balance \$32000

必備 Visa 用戶優惠

- 憑咭自動轉賬月費，可有 **7折** 優惠
 - 免首 **2** 年年費
 - 新客戶憑咭出機，毋須繳付機價、按金及手續費，更加送 **2** 個月月費*
 - 其它公司舊機換新機，送 **3** 個月月費*
- (*須與必備通訊簽訂12個月之服務合約)

迎新禮物

- 新款手提收音機連多用途照明器
- 微型收音機組合
- Asia On-Line 首月月費
- 港龍星船票
- 並有更多商戶優惠將不時送上

客戶服務熱線：7111 0000

24小時免費資訊熱線
7708 8888

股票價位、外幣對換率、賽馬資料、電影情報、
另有其他熱門資訊及各大機構電話。

BB TELECOM LTD
必備通訊有限公司
<http://www.asiaonline.net.hk/bbtelecom>

香港

灣仔：莊士敦道 113A 地下 6 舖
電話：2838 5002
香港仔：香港仔大道 117 號
金峰大廈地下 U 舖
電話：2552 2870

九龍

旺角：西洋菜街 24 號地下
(面向山東街)
電話：2780 7575
太子：彌敦道 769 號嘉運閣地下 C 舖
電話：2393 1005

深水埗：福榮街 131 號
高登 33 電腦廣場地下 S 舖
電話：2386 7682
觀塘：輔仁街 88 號至 90 號地下
電話：2372 9370

新界

荃灣：南豐中心 A76 舖
電話：2499 3685
葵芳：葵涌廣場地下 A30 舖
電話：2422 4852

總公司：葵芳新都會廣場
第一期 12 字樓
電話：7111 0000

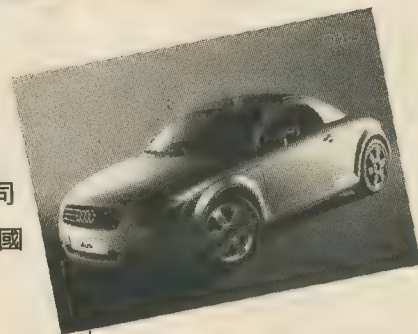
“難得有五日假期，
與其留喺屋企，
一於出嚟，
保證您有意外驚喜。”

雅迪車展

雅迪全線車展將於 6 月 28 日至 7 月 2 日，於九龍灣大昌行汽車服務中心地下隆重舉行。
展出名車包括：

- Audi A8** 全球首部全鋁合金豪華房車 • 獨有全新六安全氣囊 • 五前速 Tiptronic 波箱
Audi A6 5V S 豪華行政級座駕 • 配備雅迪最新 2.8 公升 5-valve V6 引擎，迸發 193 匹強勁馬力
Audi A4 1.8T 車系 新增四安全氣囊 • 備置先進 1.8T 5-valve Turbo 引擎，扭力強勁

車展期間，選購任何雅迪名車，均可獲贈 \$5,000 西武百貨公司購物禮券，讓您盡情購買心頭所愛；此外，更即時送您名貴法國香檳乙瓶以慶祝此歷史性時刻。無窮優惠，您又豈可錯過！



車展期間到場參觀，即可獲贈限量發行及極具珍藏價值之 Audi TT Coupe 海報乙張，數量有限。

日期：28/6/97 - 2/7/97 (星期六至三)
時間：10:00am - 8:00pm

地點：九龍灣大昌行汽車服務中心地下

特備免費穿梭巴士服務，每隔 15 分鐘於九龍灣德福花園 (近的士站) 開出

備有專人為閣下座駕即時估價，並提供前所未有之特高收車優惠。



合泰汽車有限公司 (大昌貿易行有限公司屬下機構) 陳列室：香港灣仔告士打道 51-57 號第一太平銀行中心地下 Tel: 2528 1862 Fax: 2866 3095

“人人都有五日假期放，

係得我冇！

不過冇相干，

只要您開心，我願意。”

福士車展

福士車展將於 6 月 28 日至 7 月 2 日，於九龍灣大昌行汽車服務中心地下隆重舉行。展出名車包括新增四安全氣囊之 Golf GL 及外形灑脫豪邁之 Golf Cabriolet 開蓬跑車。

車展期間，選購任何福士名車，均可獲贈 \$5,000 西武百貨公司購物禮券，讓您盡情購買心頭所愛；此外，更即時送您名貴法國香檳乙瓶以慶祝此歷史性時刻。無窮優惠，您又豈可錯過！



車展期間到場參觀，即可獲贈限量發行及極具珍藏價值之福士甲蟲海報乙張，數量有限。

日期：28/6/97 - 2/7/97 (星期六至三)

時間：10:00am - 8:00pm

地點：九龍灣大昌行汽車服務中心地下

特備免費穿梭巴士服務，每隔 15 分鐘於九龍灣德福花園 (近的士站) 開出

備有專人為閣下座駕即時估價，並提供前所未有之特高收車優惠。



Volkswagen.
The name you can
rely on

合泰汽車有限公司 (大昌貿易行有限公司屬下機構)

陳列室：香港網球場灣德福道 62 號地下 Tel: 2862 8938 Fax: 2862 4810

殖民地最後一宗嚴重罪案 嗜賭漢涉嫌勒斃妻子自殺



警方在柴灣翠灣邨兇案現場調查和搜尋證物。

【本報訊】殖民地管治最後一宗嚴重罪案，昨晚十時許在柴灣翠灣邨發生。一對鬧離婚夫婦發生爭執，妻被人用皮帶勒斃，夫則涉嫌仰藥自殺，但獲救送院，警方已將案列為兇殺及自殺案處理。

疑遭勒斃女子盧惠容（三十五歲）清潔女工，與四十二歲丈夫梁作芳及家姑、一名十三歲兒子梁×麟一家四口同住上址翠灣邨翠寧樓十四樓一單位。梁失業一年，但好賭。

現場消息稱，盧與梁姓丈夫結婚十多年，感情一向融洽，惟最近一年，梁某嗜賭欠下周身債，夫婦間感情出現裂痕，女方對丈夫行為有微言，且常生齟齬，盧女向丈夫提出離婚，並協議準備分居。

爭奪兒子撫養權

消息又稱，雙方鬧離婚期間，為兒子撫養問題互不相讓，夫婦都要取回兒子撫養權。

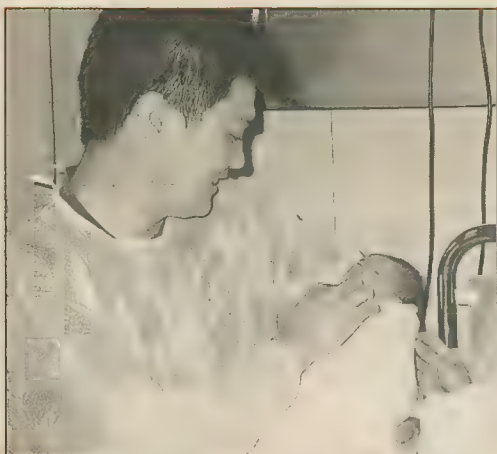
消息透露，昨日，梁先生收到財務公司委託律師發出追債文件，妻子為此對丈夫已心灰意冷，再次提出離婚，梁要求妻子讓子，但遭女方婉拒，而梁子亦表示跟隨母親。

警方消息說，昨日上午十時，梁母偕孫兒外出，單位留下他倆夫婦，至晚上十時許，婆孫兩人先後從外返家，用鎖匙開門時，發現單位大門被反鎖，拍門無反應，於是報案。

女死者頸纏皮帶

警方及消防人員到場，破門入屋，首先發現女子昏倒沙發上，她頸纏皮帶，全身冰冷，相信是遭人勒斃窒息致死，警方調查時，房間反鎖，破門後，再發現男子昏迷牀上，但仍有呼吸，地上留下一些藥丸粉末，懷疑有人殺後仰藥自殺，立即將男子送往東區醫院，目前留醫情況嚴重。由於，傷者暫無法錄取口供，警方現向其母親及兒子錄取口供，了解此宗倫常慘劇的真相，今晨二時，警方仍封鎖現場及搜集證物及向鄰居發問卷調查。

香港特區首宗喜事 男女嬰零時同誕生



特區小王子姓程，重一點九公斤。

【本報訊】一男一女嬰，同時選擇了零時零分零秒，在香港特別行政區成立的歷史時刻於浸會醫院出生。

特區第一個小女嬰是在零時零分零秒於浸會醫院出世，重三點三公斤（約七磅三磅）。

父親雷偉雄是電訊工程人員，母親名為周少寶，是一名行政人員，預產期原定是七月三號，但昨晚十時三十分作動入院待產，就在特區成立之際，順利產下第二名千金。

對於女兒成為特區第一個小公主，她說自己亦感到意外。

外，希望女兒能在新政府管治下，長得健康快樂，雖然暫時仍未決定女兒名字，但都會環繞健康快樂的方向取名。

剖腹取子屈居第三

至於特區小王子，亦是在浸會醫院出生，父親程國成是一名地產商人，母親黃主蘭則是韓國人，是一名國泰航空公司空中小姐，今次是第一次懷孕，一索得男。

醫院表示，程太的預產期原本是在七月尾，但她昨午已經作動腰痛，晚上八時入院等候分娩，終於在零時零

分零秒順利誕下一男嬰，由於未足月，嬰兒只重一點九公斤（約四磅二磅）。

至於一位稍早時已預定了仁安醫院做剖腹取子手術的許太，亦在仁安醫院準時誕下麟兒，重二點九八公斤（約六磅六磅），院方並送了一個小金牌給男嬰，但由於不是順產，所以還是給浸會醫院的男女嬰搶了第一。

至於殖民地最後一個B，則在十一點五十六分於聯合醫院出生，若父母任何一方為香港人，仍合資格取得最後一本英國國民（海外）護照。



送別彭定康

港督彭定康昨日在港最後一天，送別他最後一位殖民地港督。

政權移交首宗兇案 青年髮型師遭殺害

【本報訊】香港政權移交，屯門今晨一時許發生首宗兇殺案，一名十九歲青年離奇倒臥於青山公路近咖啡灣路旁，頸有瘀痕，送院證實死亡。稍後，一名自稱燒烤不慎灼傷青年往醫院求醫，背部有可疑傷痕，疑與案有關，正協助警方調查。

死者劉俊傑，在髮型屋工作，在兇案揭發前一小時，他曾致電返家表示與友人往燒烤作

此外，成為香港特別行政區首宗罪案是於今晨零時十一分發生，深水埗蘇屋邨牡丹樓六樓一單位失竊，損失五萬三千元。



特區首名女嬰姓雷，母親雷太希望她在新政府管治下，健康快樂。

腦環同 暑期電腦專業課程

電腦技術培訓中心 星島日報 贊助

為了提供更多機會予有志進修電腦的人士，
腦環同將於七月增闢佔地
5,000多呎的中心於灣仔及荃灣。
查詢詳情，請致電腦環同電腦技術培訓中心
熱線電話：2390 9550。

《設計系課程》

文憑課程
電腦立體繪圖及設計文憑
\$2760/30hrs

課程包括
1. AutoCAD R13
2. 3D Studio MAX

電腦繪圖及設計文憑
\$2580 / 30 hrs

課程包括
1. CorelDraw 6.0
2. Photoshop 4.0

證書課程

AutoCAD R13 \$1780/17.5hrs
3D Studio MAX \$1280/12.5hrs
CorelDraw 6.0 \$1680/17.5hrs
Photoshop 4.0 \$1180/12.5hrs

《電腦工程系課程》

文憑課程
電腦硬體結構及安裝文憑
\$1180/12.5hrs

《商務系課程》

文憑課程
商業電腦綜合文憑課程
\$2160/30hrs

課程包括
1. 電腦基礎及中文 Windows 95
作業系統基礎
2. 中文輸入法(倉頡及速成)
3. MS Word 97文書處理
4. MS Outlook 97
5. MS Excel 97試算表基礎
6. MS Powerpoint 97

證書課程

電腦基礎及中文 Windows 95
作業系統基礎 \$400/5hrs
中文輸入法(倉頡及速成) \$400/5hrs
MS Word 97文書處理 \$600/7.5hrs
MS Word 97深造 \$680/7.5hrs
MS Excel 97試算表基礎 \$600/7.5hrs
MS Excel 97深造 \$680/7.5hrs
MS Powerpoint 97 \$200/2.5hrs
MS Outlook \$200/2.5hrs
Foxpro 5.0 \$600/7.5hrs
Visual Basic \$1480/15hrs
Access 97 \$600/7.5hrs

Internet

國際網絡系列課程
國際網絡應用基礎課程(IAC)
\$1680 (9Hours)

適合任何人士
課程內容包括：
- 基本 Internet 知識及應用
- Star Internet Starter Kit 一套
- Microsoft Internet Explorer CD-ROM
- 中文輸入法一套
- 所有電腦均內置 Internet 及 WWW 瀏覽器

課程內容
- 申請及實習運用免費 E-mail
- 實習網上即時文字交談傳訊功能
- 實習網上即時對話 IDD 功能
- 實習網上視像會議功能
- 認識網上購物商場
- 認識網上遊戲 Internet Game
- 在網上尋找資訊(Search Engine)
- 如何選擇適合的 ISP(網上服務供應商)
- 英文 Windows 下使用 Chinese Viewer
- 了解網址之命名服務
- 實習 World Wide Web (WWW) 服務
- 實習 FTP-File Transfer Protocol 服務
- 實習 Gopher 服務
- 如何在家中把電腦接駁 Internet
- 選購適合之硬件上網
- 了解不同種類的 Modem
- Internet 上網之溝通語言
- 運用上網接駁程式 (Dial up Networking)
- 安裝及調教 Internet Explorer

欲索取課程資料及辦理報名手續

灣仔(地鐵站A1出口) 駱克道
173 號金威商業大廈 6 樓
電話: 2390 9870 (越秀大廈對面)
傳真: 2392 3126

太子(地鐵站A出口) 西洋菜街北
155 號嘉康中心 1 樓
電話: 2390 9550
網址: http://www.fr-group.com

荃灣南豐中心19樓1919室
(荃灣地鐵站A出口)
電話: 2390 9876
教習註冊編號: ED1519406/97
ED1519413/97

星島日報

SCO

星島 986

VTECH

全港獨家指定培訓中心

回歸前最後一對新人 無心插柳順延得吉日



鄧榮光及陳笑娟成為香港殖民地最後一批夫婦之一。

【本報訊】前日共有一百零九對新人，趕及回歸前最後一個註冊日，在婚姻註冊處結婚，但說到真正乘坐殖民地「尾班車」的新人，則要算是鄧榮光夫婦，他們選擇昨日下午三時在元朗中華基督教會元朗堂舉行簡單而隆重的婚禮。

拍拖十年親友贈輿

「今天我結婚，心情已經好開心，加埋回歸日子，開心加開心！」鄧榮光解釋，他們兩相識於英國，拍了拖十年，鞋也「追」爛了數對，終於今天拉埋天窗，適逢公眾假期，所以親友們都可以一齊來贈輿。

另一方面，由於今日是特別的日子，故每年的今日，親戚朋友就很自然會想起他的婚禮。打從心底笑出來的「出爐」鄧太喜悅地說，「以後好多人同我哋慶祝！」不過，鄧榮光開玩笑說，選擇今天結婚，以後再沒有藉口向太太說不記得結婚周年紀念，「以後無論十年、二十年，老婆問我今日係乜嘢日子，我都要答結婚囉！」

為見證大時代轉變 港移民偕女臨故地

【本報訊】不少外流的移民，專程回港見證這歷史性的時刻，十多年前移民愛爾蘭的劉靜嫻女士，偕同十三歲的女兒，在香港回歸前夕重臨故地，感受這一刻的興奮，她並深情地說香港回歸中國，洗脫百年恥辱，是所有中國人的光榮。



劉女士(左)專程回來見證回歸。

內地移民只望一家團聚

【本報訊】大部分剛來自中國的新移民，來港不久香港便進入特區新紀元，對於香港回歸，他們辛苦苦從中國一角來到這裏，都說不介意在一個政府的管治之下，最要緊的，還是終於可以一家團聚。



來自武漢的呂女士展示她剛取得的臨時身分證。

當她與女兒剛到香港，連坐了十多小時飛機的疲累也一掃而空，趕緊到市面感受一下回歸的氣氛，見到彌敦道璀璨的金龍燈飾，即泛起的愉快的笑容，她說在短暫的人生能夠見證歷史轉變，是一份光榮。至於在愛爾蘭出生，對香港認識有限的因莊詠詩，亦說很高興與香港回歸中國。

此去了無期

蘋果日報

別督轅 彭家五口帶愁緒 英旗落 淒風苦雨人蕭索



【本報訊】香港政權交接前的最後一任港督彭定康昨日在悠揚的《友誼萬歲》樂曲聲中，依依不捨地正式告別港督府，結束五年港督的生涯。五年來在督轅服務的上下員工及其家屬約二百五十人，也齊聚一堂，出席儀式。由警察訓練學校步操教官組成的九人儀仗隊，在督轅門前的台階上，五十名防衛警察圍着庭園中央的草坪，而分別穿着樂隊制服和蘇格蘭格子絨服飾的銀樂隊及風笛隊，共七十人則在台階左方。

家丁樂隊來送行

四時二十五分，港督府主樓打開大門，市民絕不陌生的彭督三位千金——潔思、麗思和雅思，和彭定康伉儷，帶着嚴肅的神情先後步出。

彭督甫步上高台，英國國歌《天佑女皇》樂曲隨即響起，象徵向皇室敬禮，即將卸下的港督職務的彭定康看來愁眉深鎖，一臉休戚，由於他沒有戴帽，於是以垂頭以示回禮。緊接着的程序是儀仗隊手持刺刀步槍進行三分鐘步操表演，細雨漸密，但彭督仍然肅立在高台上，堅持不用雨傘，疲倦面容上的凝重未有減退。

在步操表演後，彭督才表現得稍為輕鬆，向來自各紀律部隊的榮譽副官逐一問候和告別。在一片離愁別緒氣氛之中，站在草坪上的麗思和雅思也顯得有點傷感，眼帶淚光，鼻子也酸得變紅。五年來與港督一家建立起融洽關係的員工們，也禁不住掉下眼淚。

稍後，號角手吹奏起《日落號音》，懸掛在督轅的英國米字旗亦隨着樂聲徐徐降下，在場的人無一不黯然神傷，彭定康更若有所思，百般滋味在心頭。降旗隊伍在彭督最愛的《高地教堂》樂章襯托下，把英國旗摺起，彭督此時苦笑了下，然後從港督副官白樂仁手上接過這幅英國國旗。在歡呼聲中，《友誼萬歲》再次奏起，彭督、彭督夫人和港督副官依依不捨離開居住五年的故地。

車轉幾圈成疑團

一向喜愛打破傳統的港督彭定康，昨日離開港督府時又遺下一個「突破傳統」的疑團：事緣每屆港督離開香港前夕，總按慣例乘坐駕在港督府內兜三個圈，意喻他日有機會再度重臨香港，惟未知港督是否過度傷感，還是另有所思，部分外國傳媒昨日卻發現，彭定康只在花園轉了一個圈，隨即離開港督府，不過在場的港府新聞處官員則堅稱，彭定康有做足「轉三圈」的慣例，由於大部分傳媒均未能進入港督府，這個疑團相信將隨着彭督離去而成為一個謎。



日落號音

港督府英國國旗降下，日暮時分香港已告別。



彭定康接過由港督府降下的英國國旗。



彭定康的車隊徐徐駛離港督府，象徵英國對港管治告一段落。

近千市民冒雨送別 拍照索簽名 祝鵬程萬里



專誠到港督府送別港督的郭先生，手持親筆簽照向港督致敬。

【本報訊】回歸前的一天，近千名的市民冒雨蜂擁至港督府，除了拍張照片留念及趁熱鬧外，更有市民專誠到來送別港督，並祝願他鵬程萬里，不要遺忘香港人。

雖然昨日天氣不穩定，還間中下起大雨，但市民的誠意並未因而減退，警方則架起鐵馬維持秩序，每次讓十至二十位市民站在督轅門前拍照，拍攝時間只有三數分鐘，警員更於拍攝時間的最後十秒鐘提醒市民，故此拍攝者亦分秒必爭。

專誠到督轅門外歡送港督的五十二歲郭先生，手持一

大學生讚督爺

就讀大學一年級的陶先生則特地買了一支英國旗，他覺得大型活動既不能參加，惟有到來歡送港督，他認為港督無功也有勞，是他心目中一位歷史人物。

當港督府內的告別儀式完畢後，市民在門外紛紛歡呼及拍掌，港督座駕離開時，市民更急不及待拍下港督的容貌，並一湧而上，將整條馬路堵塞，警員亦隨即將港督府大門關上，象徵港督府在港的歷史任務終結。

全港藝人總動員共慶回歸

七千人載歌載舞 綻放龍的光輝



劉德華步往天星碼頭搭艇往添馬艦時，引來歌迷瘋狂包圍，險象環生。鍾浩泉攝

歌迷熱情堵塞文化中心 劉德華赴送別晚會受阻

【本報訊】劉德華昨晚因為要趕往出席《香港是我家》音樂會送別彭定康的晚會，所以他在尖沙嘴香港文化中心無綫舉辦的《龍的光輝——香港回歸大匯演》表演後，中途要離開，並乘搭一早已安排好的船隻，由尖沙嘴碼頭到添馬艦。

由於尖沙嘴擠滿人群，雖然有關方面早已請了十二名保安護送華仔，但藍帽子護送，但是大批劉德華的Fans在場瘋狂叫喊，更將華仔重重包圍，令華仔比原定時間遲了三十多分鐘才能上船。

而華仔離開的同時，李克勤亦緊隨離開，不過因為劉德華聲勢實在太勁，在他身後的是甚麼人，已經沒有人理會。



周華健踏地離場

另外，周華健演完《大笪地風情》的部分後，便離開文化中心，由於場外已被歌迷重重包圍，華健竟被迫到路地而行，十分搞笑！



迎接受光輝未來

慶委會共費三千萬元

【本報訊】昨是香港迎接「九七回歸」的大日子。無綫、亞視兩個電視台均製作大型直播的回歸節目予以配合。

不過，動員如此龐大的人力物力，其實只是作為新聞節目的陪襯，一切以香港交接前後的新聞報道為主導，遇上需要作新聞直播，無論是無綫在文化中心動員二千多人參與演出的《龍的光輝——香港回歸大匯演》，還是亞視動員五千多人參與的《跑馬地萬眾同心大匯演》也好，都是一

邊錄影，一邊在新聞報道的空隙時間播出。

無綫與亞視均在昨夜八點的煙花匯演後開始作大匯演的播映，兩個大型回歸直播節目，共花了慶委會三千萬港元（見附表），加上來自香港同中國大陸的二十多三十個演藝團體，自然分外有氣勢，尤其亞視的《跑馬地萬眾同心大匯演》，雖然是在露天場地進行，但因此之故卻變得更有現場氣氛，只是場地濕滑，眾人雖在小翼翼之下，仍免不了發生意外，先後有司儀林祖輝及時裝表演時一身白紗衣的宮雪花不慎失足，另有一名男工作人員在摔倒時更禁不住大叫一聲。

率領包括日本六個電視台、兩個電台共九十人

來港採訪香港回歸的陳美齡，唱回她十二年前的代表作《香港，香港》，感到更有意義。

而徐小鳳在午夜十二點香港正式回歸後唱一曲《喜氣洋洋》，應景且為整個亞視《跑馬地萬眾同心大匯演》帶出開幕式的《跑馬地萬人合唱》。

亞視跑馬地冒雨演出

無綫在文化中心舉行的《龍的光輝——香港回歸大匯演》，集香港知名度歌手兼中港界表演團體之演出。

成龍為亞視的《跑馬地萬眾同心大匯演》的《萬眾同心遊行大匯演》打鼓，作為開場前的片段，是經事先錄影，昨夜他本人未出現跑馬地，也沒有出現在文化中心。為無綫《龍的光輝——香港回歸大匯演》作閉幕演出《龍的傳人》項目，亦是錄影。

無綫的回歸騷，天王天后雲集，卡士比過去任何大型節目都要強勁。亞視的回歸騷則人多勢眾，卡士雖不及無綫強勁，但勝在夠熱鬧，在跑馬地馬場露天冒雨演出，更具現場感。

兩台回歸節目資源大比拼

	TVB	ATV
動員人數：	約 2000 人	約 5000 人
慶委會給予經費：	2200 萬	800 萬
製作費：	約 2200 萬	約 1500 萬
最強卡士：	成龍、劉德華、黎明、王菲、郭富城、梅艷芳、無綫藝員及十四個香港與大陸表演團體	成龍、徐小鳳、鄭少秋、陳秀雯、陳美齡及 ATV 全台藝員，另十二個香港與大陸表演團體



鄭少秋穿龍袍扮皇帝已無數次，昨晚在亞視的回歸騷上穿起龍袍，卻是比其他日子特別興奮。蕭逸居攝

花絮

亞視安排迭遭投訴

亞視在跑馬地馬場舉行的回歸騷，由於現場範圍太大入口又多，加上大雨影響，好些市民都投訴亞視在安排入座方面欠缺妥善，其中很多指摘在場的工作人員「亂點廿四」，令他們單單在找入口已經花了近一句鐘，而在滂沱大雨下，不少已購票的市民索性返家看電視。

成龍取消現場演出

成龍原定率領九十七隻南獅、九十七個鼓手及三十條龍為亞視作回歸表演，卻因大雨關係取消，亞視螢光幕所見只是較早前

阿叻錄影「食螺絲」

錄影的部分，令現場觀眾頗為掃興。

擔任無綫回歸騷司儀的陳百祥在介紹香港經濟成功經濟數據時，竟老貓燒鬚「食螺絲」講錯說話，不過，由於是預錄播映的關係，阿叻即時要求重新再錄。而曾志偉則在台上「旁輕鬆地說：「個節目錄影，錯咗都可以嚟過。」

王菲產後首次演唱

王菲自年初在北京產女後，昨晚的回歸騷是她首趟的公開演出。

阿菲獨唱一曲後，還和葉倩文合唱一曲《明天會更好》，只見阿菲比早前出席加盟EMI唱片的記者會時更清瘦，看來下了一番苦功減肥迎回歸。



願香港繁榮恆久不息

電力恆久的
GP 流動電話電池敬祝

GP 環保電池 Ni-MH
千足電力久久



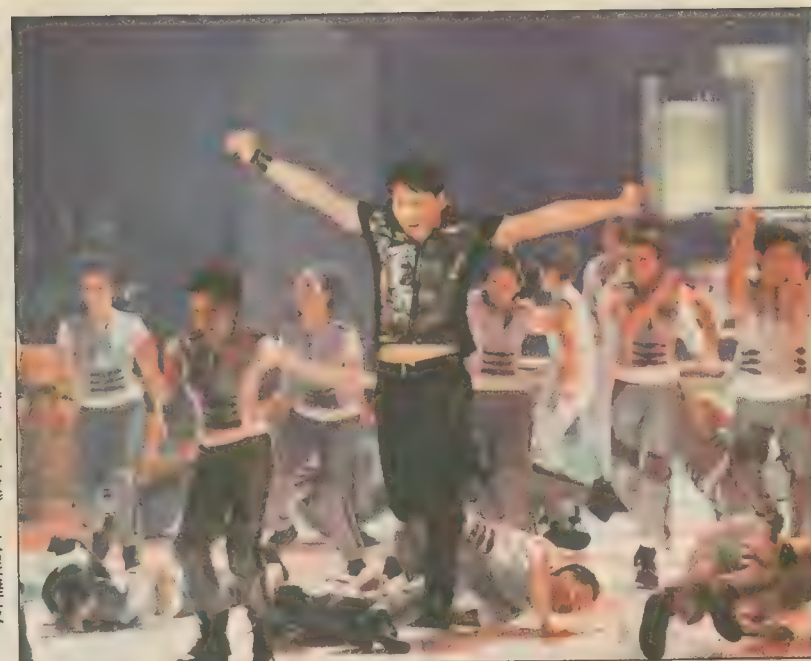
衣着大膽 ▶ 梅瑩芳形象百變，衣着大膽，由她代表演繹香港製衣業創意無限之成就，絕對適合。



◀ 林子祥以國語高歌《男兒當自強》，並以十多年前大宣地的風情做配襯，讓觀眾懷一番。
蕭逸居攝

女團舞技

▶ 黎明唱出一曲《世界之最》，大展舞技。
仇志德攝



▶ 周華健率領無綫藝員載歌載舞，非常熱鬧。



▶ 天后王菲和葉倩文合唱一曲《明天會更好》，二人雖然已婚，但仍明艷照人，十分難得。
鍾浩泉攝

全國送給香港特別行政區的禮物

序號	省市	名稱	重量(公斤)
1	中央	鍍金雕紫荊花像	70000
2	北京	「普天同慶」景泰藍大瓶	348
3	天津	「天津黃崖關長城」絨絨壁毯	150
4	河北	「九州同慶」水晶內畫	35
5	山西	「應縣木塔」	400
6	內蒙古	「駿馬奔騰向未來」雕塑	60
7	遼寧	「國風」雕塑	350
8	吉林	「松花紫荊情繫根」硯台	52
9	黑龍江	「紫荊歸春」花瓶	260
10	上海	「浦江慶歸」水晶雕	99
11	江蘇	「歸程」大型蘇繡	300
12	浙江	「航歸」東陽木雕	1300
13	安徽	「霞蔚千秋」鐵畫	300
14	福建	「閩港情」漆畫屏風	900
15	江西	「紫荊壯懷」瓷板畫	800
16	山東	「巍巍泰山喜迎港歸」紅木屏風	720
17	河南	「豫象送寶」鈞瓷瓶	800
18	湖北	「黃鶴歸來」雕塑	1000
19	湖南	「洞庭春色·百鳥朝鳳」屏風	1200
20	海南	「天涯共此時」大型貝雕	2000
21	廣西	「同心橋」木雕	2000
21	廣東	「一帆風順」玉雕	2500
23	四川	「蜀港同慶」黃銅精密鑄造雕塑	450
24	重慶	「吉祥彩線」雕塑	3000
25	貴州	「苗嶺歡歌慶回歸」彩木座屏	500
26	雲南	「吉祥」雲南斑銅孔雀屏	60
27	西藏	「山高水長」藝術掛毯	60
28	陝西	「三秦慶回歸」雕塑	500
29	甘肅	「九九歸一」洮硯	214
30	青海	「青海湖湧慶回歸」掛毯	52
31	寧夏	「牧歸」賀蘭石雕	49.5
32	新疆	「天山歡歌」藝術掛毯	40

致賀特區成立 贈禮各具巧思 神州珍品薈萃共慶回歸

為慶祝香港回歸，中國三十二個省市自治區在今早特別行政區成立典禮上，致送賀禮予香港特區政府，該批為數三十二件的禮品，件件精美絕倫，奇巧無比，可謂將內地各省各市的稀有珍品匯聚，共冶一爐。

共重超過九萬公斤賀香港回歸的「厚」禮，令特首辦公室費煞思量，因為件件分量十足，再加上相當精美珍貴，故要

找一個適合地方收藏也不易。據悉，當局暫時仍未定出永久地點安置該批賀禮，但特首辦公室發言人表示，該批賀禮將於七月一日後在會議展覽中心展出，供市民觀賞。

這批賀禮大多為各式各樣的雕塑、掛毯、刻畫等工藝品，其中最重一件，乃中央政府贈送的「鍍金雕紫荊花像」，重達七萬公斤。

至於三十個省市禮品中最重的一件，為重慶市贈送的「吉祥彩線」雕塑，重達三千公斤。最輕的禮品，則是河北省的「九州同慶」水晶內畫，只有三十五公斤。

「一帆風順」難度極高

重量排第二位的廣東「一帆風順」玉雕，重二千五百公斤，但在玉雕作品中，則堪稱中國



廣東：「一帆風順」玉雕，船下圓球製作難度極高。

的，但在製作帆船下面那個大玉球時，工人們把一塊重九噸之罕見玉石切成方塊後，遇上沒法切圓難題。因為機牀只能承受四百公斤的重

量，最後工人們要費三日三夜的時間，在玉石

精選出五十八噸特級玉石製成玉雕是從一千噸礦石中，

此外，天津的「黃崖關長城」由二百多種色彩絢麗的純毛彩線結成二百一十多個裁縫結製而成

精雕細刻之外，整條木橋的結構接，九百八十多片木料，也沒用上

至於安徽的「霞蔚千秋」鐵畫也等之精品，這幅鐵畫用鐵五十公斤，

就有四千八百片松樹葉和五萬二千是由人手一錘一鑿造出來的。

其實，該批賀禮均各具特色，除省市的特產工藝品之外，亦可算締造

上鑽出一個十厘米的圓孔，然後心，換上條狀滾棒，利用十字軸

理，才將這塊玉石磨成玉球。

蘇繡「歸程」氣勢

另一個創舉，要算是江蘇省

「歸程」，無論是面積之大，還

之高，均破了蘇繡的紀錄。

幅極品，便匯集了之三十多

優秀的繡娘，在南京精心繡

月，繡娘們更在作品中同時

法，使整幅刺繡氣勢更加恢

據統計，「歸程」三點零

畫面上，共用了二百一十多

果將這些絲線連在一起，可以



中央贈金雕紫荊花

中央贈金雕紫荊花像，重達七萬公斤，是中央政府贈送的賀禮之一。



福建：「閩港情」漆畫屏風。



最新產品
原裝日本製造

LEISURE

OS-710

原裝日本製造
OS-979

OS-898

免費贈品

OSIM

歐士蒙

OS-710 Leisure 全電腦按摩椅

●市面上唯一備有獨特的四組活動式按摩球設計，提供更舒適的按摩功效。此獨特的四組活動式按摩球設計，配合揉捏、滾動及輕拍等三組先進按摩程序，迅速舒緩頸、背及腰部肌肉緊張及疲勞，助你促進血液循環。用料優良，選擇上等皮革及高級絲絨製造。顏色多元化，備有銀灰色、黑色、軍綠色、酒紅色及卡其色等。可調校式椅背及腳墊，按摩效果更透徹。100% 日本設計及製造。

OS-898 Pro Reflexologist 腳底反射按摩專家

● 腳底反射按摩功能，刺激穴位，促進腳部血液循環。具有特製柔
軟凸球指壓，指形滾動球配合不同按摩功能。可隨意調節真度及速
度。設有多種按摩功能，令你更舒適自在。設有滾輪反射功能，操
作簡單方便。備有一個自選定時計、兩個電腦程式及自動關機功能
，隨時隨地都輕鬆自在。更專門健美強化肌肉，保持體型。

OS-979 Chiro Master 脊椎寶

- 全港唯一備有遙控器之按摩器，操作更加輕鬆方便。揉捏與震動配合，消除疲勞，效果更顯著。備有時間制及不同振動速度，方便調校。按摩設計技術專門針對人體脊椎重要部份，更有效消除疼痛及促進健康體魄。備有黑、紅兩色，任君選擇。100% 由日本專家設計之電腦操控程序，令揉捏與震動功能配合得宜，發揮完美功效。
- 備有15及30分鐘的自選定時計及一個電腦程式。

- 太古城銅鑼灣崇光百貨十樓
- 康山吉之島電器部
- 太古城永安百貨五樓
- 太古城UNY百貨公司電器

- 上環永安百貨公司地庫
- 中環華潤百貨
- 軒尼詩道華潤百貨二樓
- 怡和街華潤百貨

- 九龍尖沙咀裕華國貨地面
- 北京道裕華國貨地面
- 佐敦道裕華國貨二樓
- 樂富吉之島電器部

- 九龍城廣場Health-One (一世健康)
- 九龍灣永安電器部
- 藍田八佰伴電器部
- 黃埔八佰伴電器部

- 新井沙田西田百貨電器部
- 荃灣廣場吉之島電器部
- 馬鞍山八佰伴電器部

- 九龍佐敦道5號地舖
- 九龍鑽石山荷李活廣場319號舖
- 香港時代廣場B226號舖
- 沙田廣場第三層45號舖

- 香港 25061793
- 九龍 27902300, 27825237
- 新界 26974197

A photograph of a large, red, glossy ceramic vase on a stand, with a person standing next to it for scale. The vase is tall and slender with a wide mouth. The stand is dark and ornate. A person in a light-colored shirt and dark pants stands behind the vase, providing a sense of scale. The background is a plain wall.

■河南：「豫象送寶」鈞瓷瓶。



■ 海南：「天涯共此時」大型貝雕。



■河北：「九州同慶」水晶內畫。



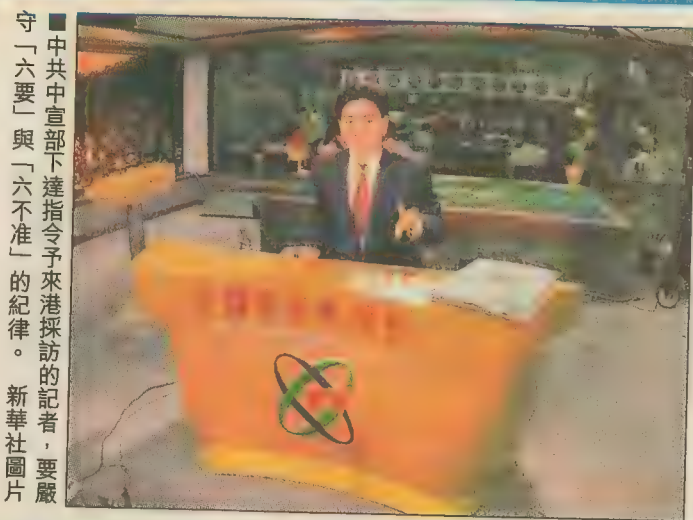
■ 新疆：「天山歡歌」藝術掛毯。



■浙江：「航歸」東陽木雕。

採訪回歸傳媒各顯神通

為求趕及「死線」 擲銀彈鬥科技



■中共中宣部下達指令予來港採訪的記者，要嚴守「六要」與「六不准」的紀律。新華社圖片



■位於赤柱的衛星射發站，把香港回歸的消息第一時間送到世界各地，為香港電訊帶來極可觀收入。

採訪回歸傳媒數目

地區／國家	機構數目	人數
香港	99	2,755
日本	50	1,319
美國	110	1,030
英國	60	710
中國	16	611
台灣	43	527
澳洲／新西蘭	32	157
加拿大	23	76
其他歐洲國家	233	734
其他亞洲國家	90	441
其他地區	19	33

775

8,393

註1：上述資料為交接儀式統籌處所收到的報名採訪人數

註2：交接儀式統籌處最新資料顯示，總共有六千個記者已向該處報到，並取得採訪證件。當中近半數，約二千八百人為海外記者，分別來自四十五個國家；餘下的三千二百人為本地記者。

圖：蘋果日報

爭拍彭督離別一刻



香港回歸，對於香港市民來說，最高的可能是平白多了五日假期。但對於海內外的記者們來說，這個日子是採訪的決戰日，財力豐厚的，大可長期租用衛星、大量購入數碼相機、甚至花千元來租用高樓大廈天台的角落一用，全天候地大包圍香港回歸的一舉一動，部分本地傳媒單為這宗大新聞，便花費近百萬元，大灑金錢。

根據香港交接儀式統籌處的資料，向他們報名的世界各地記者共有八千多人，其中當然是佔有地利的香港記者人數最多，佔四分之一，其次是日本記者，美國則排第三，兩個宗主國的記者人數，分別是英國七百多人，中國六百多人。但實際上到港採訪的記者人數，應該較這個數目少兩千人（見表）。

據了解，本地一些報館特別投資近百萬元購買逾十萬元一部的專業用數碼相機及手提電腦等器材，務求能將歷史性圖片立刻傳回編輯部。柯達（遠東）有限公司發言人表示，五月份數碼相機銷量較去年同期激增五倍。

富士攝影器材有限公司營業部經理馮國平表示，數碼相機今年的銷量較去年增長達三倍，他並透露，本地一家報館因所訂購之數碼相機未能及時運抵，結果要借機來應急。為了避免屆時會展新聞中心萬條電話線發，會出現「搶線」情況，本港一家報館更會派新聞中心租用一條 ISDN 高速電話線來傳送圖片，以防萬一。

演藝天台好值錢

灣仔演藝學院的天台，可盡覽維多利亞港添馬艦和會展新翼，基於「地利」因素，令該院在回歸期間有過百萬的進帳。原來演藝學院把天台劃分為多個三米乘三米的方格，租予多個傳媒媒體及擺放大鏡（巨型天線）之用，個小小的方塊日租六千元，各大傳媒仍爭相租用。演藝學院已和五十個傳媒立下租約，只留演藝學院的天台成為「聯合國」。

香港電訊獲益大

早於八年前，歐洲的傳媒已接觸香港電訊，商討在回歸期間租借衛星事宜，日本傳媒則在數年前開始預定衛星時間。香港電訊亦為此動用五千萬元提升各種器材設備的性能。

發言人透露，在六月十五日至七月十日期間，香港電訊已經租出五千小時的衛星通訊，較平常多出一倍，但這五千小時只是大客（租用數日至數星期，每日二十小時）的預定數量。另亦預留部分時段給散客（通常以每分鐘計），估計七月一日凌晨時段最繁忙。為應付需求，電訊成立了一隊三百人的專責小組，加強位於赤柱的其中八個衛星發射站（俗稱碟）的發射器。

大陸記者戒條多

中共中宣部於六月底向在港採訪的六百個內地記者，下達「六要」與「六不准」的採訪紀律。「六要」包括：

- ▲嚴格按統一部署進行採訪及報道
- ▲自覺地遵守香港地區的法律規定
- ▲及時向組織匯報所遇到的情況和進行請示
- ▲外出活動要以集體為主
- ▲每天進行工作總結及匯報
- ▲自覺地維護國家與新聞記者的聲譽

「六不准」則包括：

- ▲不准擅自發表政治性意見
- ▲不准未經審核向外發出新聞消息
- ▲未經批准不得與外國媒體接觸或一起活動
- ▲不准採訪敵對勢力組織及媒體
- ▲不准與身分不明或反中共國際組織交往
- ▲不准進入夜總會、卡拉OK等娛樂場所

採訪、攝影：專題組、攝影組

九七熱烈迎通 港通音佳歸回

97新紀元

中港通

「四五」行動梁國雄（電視畫面中），對東歐情況十分熟悉，給捷克核心社的米域（左）留下深刻印象。



捷克核心社負責人來頭猛

不少海外傳媒，來港採訪這宗世紀大慶典時，本身或多或少對香港回歸中國、一國兩制等，有一些預設的看法。像英國廣播公司（BBC）昨日的特輯，一開始便是香港旭日初升的鏡頭，旁白說：「這是太陽最後一次從這個英國殖民地升起……」。

至於將總部設在長洲一間村屋的捷克核心社，四名成員昨早八時多已從長洲出發，四出採訪。甫抵會展的新聞中心門外，即見多批示威人士在外高喊口號，這些示威場面亦吸引了核心社的記

者，或許本身國家曾經歷政治巨變，他們不理三七二十一，一見到示威人士便上前追問：「你們是否為了政治理由示威的？」

昨日最令他們感興趣還是英方的種種告別動作及儀式，港督府及添馬艦告別儀式成了他們的首選。負責人米域（Micka）則留守新聞中心，每小時為BBC捷語電台及捷克電台作現場直擊報導。

米域說，這次是他個人歷來出外採訪中，唯一一次的非暴力大事，過去他都

司徒華肯定要收聲

「一個共產黨怎可以容許自己管治下的地區，享受高度政治自由？我可以好肯定，在香港回歸後，司徒華等人將會面對強大壓力，有人要求他們噤聲。」米域還說，令他印象極深刻的是「長毛」（四五行動的梁國雄），他說料不到對東歐局勢這麼熟悉。

是採訪一些血肉模糊場面。原來米域來頭絕不簡單，在六八年《布拉格之春》時，他曾在報上支持「二國兩制」的可行性，他極有保留。

富士公司馬國平透露，數碼相機今年以來的銷量較去年增加一倍。



會展新聞中心的氣氛，愈夜愈緊張，各方傳媒都要爭取第一時間，報道英國撤離，中國收回香港的大事。



見證改朝換代歷史時刻

天雨沖淡日間回歸活動氣氛 千眾夜聚鐘樓倒數

雖然大部分市民都期待著回歸日的來臨，但在英國統治下最後一日的香港，整日下著雨，而且雨勢由下午開始愈下愈大，令市民對回歸的熱情大減。由婦女慶委會主辦的維園舉行的大型回歸活動，便因受大雨影響，大會共派出四萬張門票，但參加人數較預期冷清，大會安排了兩個巨型電視螢幕，讓市民可透過螢幕觀看本港移交儀式，亦可在午夜時一起倒數回歸。

除了維園外，由政務總署主辦的「香港是我家」音樂會，昨晚亦吸引了近八千名市民參加，最初由於轉播政權移交的大螢幕出現故障，引來市民的不斷鼓譟，後來在觀看移交過程時，則有一對外籍夫婦忍不住流淚，而政務總署署長劉李麗娟則在台上與歌星劉德華，向港督揮手道別。

至於由春蕾計劃在香港公園舉辦由早上至翌日凌晨的馬拉松回歸活動，早上參加的市民亦非常疏落。不過，仍有二十對未註冊的新人，在大會的預先安排下，提前穿上婚紗及禮服拍照留念，他們都想在殖民地最後一日留下回憶。

維園慶場面冷清

【本報訊】「五、四、三、二、一，噓！」當尖沙咀天星碼頭鐘樓的長針及短針同時重疊發出響聲時，數千名圍觀的市民隨即發出歡呼、拍掌及吹口哨聲，附近的小輪更鳴笛和應，象徵英國政府在本港的統治權正式劃上休止符，香港在今日將寫上歷史新的一頁。

尖沙咀鐘樓昨晚聚集了數千名市民，一起在殖民地的最後一夜進行倒數。與丈夫及兩名兒子一起參加倒數的吳太太表示，她今次特別帶同兒子參加，是想向兒子灌輸民族意識；吳先生則坦言，昨日他看見港督離開督轎時黯然神傷，亦令他本期然有點捨不得港英政府。

為紀念香港回歸的歷史時刻，昨日本港不少民間團體及組織，懷着不同的心情，舉行各式各樣的回歸及倒數活動，包括嘉年華會、綜合晚會、飛機翱翔、紙船夜游、放信鴿及派發黃絲帶等，象徵香港將會繼續自由、開放及繁榮。

老婦觀感：像霧又像花

台人重遊：看港人情緒



「沒有特別的慶祝節目，只是去看煙花、湊熱鬧，因為對回歸感覺是『無可奈何』。回歸是應該，但不希望祖國是中國。」



「現時英國就好像一個剛生產完的母親，產子後便離去，留下兒子讓別人照顧，香港人需要一段時間才能適應。」



「慶祝香港回歸的方式是在香港示威，希望中國領導能夠取消一胎政策，不要扼殺無辜，『Don't forget HK』。」



「慶祝節目是與妻兒一起逛街及看煙花，對於回歸，並沒有特別感受，但日後在講話時會較以前小心。」



「看煙花是慶祝回歸主要節目，香港回歸實在是『像霧又像花』，希望香港回歸後，中國可較以往更團結。」



「以往曾多次從台灣來香港旅遊，今次特別重臨，感受一下香港人對回歸的情緒。相信香港在未來的統治下，會變得更好。」

「驚嚇版」慶回歸被趕



在灣仔地鐵站前往入境處大樓的行人天橋上，昨午有一名不開口說話的中國籍男子，身穿低胸黑色吊帶迷你裙，手持一支巨型香港區旗，站在寫上字的紙上揮舞（見圖），來一個特別「驚嚇」方式慶祝香港回歸，不過最後被警察趕走。

菲人不覺回歸特別

九龍公園亦有小型嘉年華會，不過參加者有九成是菲律賓籍人士。他們不斷「飲食、遊戲、書展及小食亭，但一切與他們平時放假的節目無異，似乎回歸對他們沒甚麼特別，只不過多了數日假期，可以出來輕鬆一下。」

老差骨原是皇儲迷

英國皇室人員一直都在世界各地有不少迷哥迷姐，香港當然不例外。一名在警界服務了二十年的老差骨，原來是皇儲查理斯王子的迷哥。他剛巧昨日被派往英國文化協會維持秩序，立即向在場的記者要求沖曬一套王子的相給他。沒有戴妃在旁的王子，似乎魅力也不減。

督轎拍照限時進行

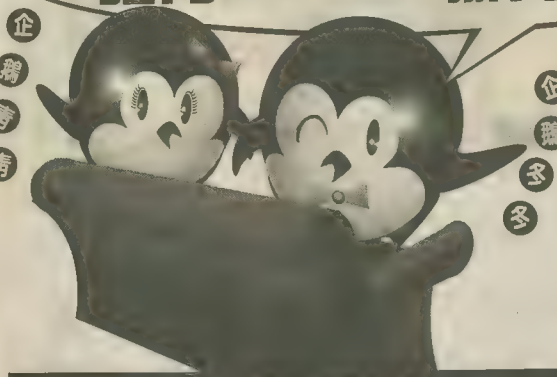
由於往港督府拍照的人數眾多，警方限制市民拍照的時間。有一名女士因為家庭成員多，當其他成員拍完照，輪到她時，警員哥哥說時間到，氣得她當場「踏地」。後來一位女警容許她拍完才離開，雖然她的丈夫已準備好相機，但她已氣得說不拍了。



SIGMA

Penguin多媒體電腦

電腦+電視，
唯有SIGMA辦得到！



Penguin P313D / P414D MPC

- ★ Intel Pentium® 處理器
- ★ Intel 原廠ATX "Marl" 母版，可升級至200MHz
- ★ 256K Pipeline Cache
- ★ 32MB EDO 主記憶體
- ★ VGAMagic 2MB EDO DRAM 顯示卡
- ★ TVmagic電視接駁卡
- ★ 2GB IDE 硬盤驅動器
- ★ 1.44MB 3.5 吋軟盤驅動器
- ★ 立體聲16 位數元聲效卡
- ★ 16 倍速唯讀光碟驅動器
- ★ 33.6bps 內置傳真調解器
- ★ 立體聲揚聲器一對
- ★ Windows 95 鍵盤及滑鼠
- ★ 中文 Win 95 (包括軟件及說明書)

133MHz - HK\$10,760
166MHz - HK\$11,540

* (以上型號價格不包括顯示屏)



六個月免息分期

信心保證！
各大專院校皆採用
SIGMA 電腦

使用SIGMA多媒體電腦，您可以接駁家中電視，享受多姿多彩的電腦世界——文書處理，上網使用 Internet，玩電腦遊戲，學習不同種類之教育CD ROM及觀賞心愛的VCD。

★加送價值 \$5,000 贈品

1. TVMagic 電視接駁卡 (可接駁電視輸出當顯示屏使用及觀看VCD)
2. Magic Paintboard 魔術畫板 (手寫及畫畫)
或 Music Keyboard 神奇雙面琴鍵 (鍵盤+琴鍵)
或 Microsoft Visual Basic + MPEG Titles
3. One month free Star Internet Services
星光傳訊免費上網服務一個月及上網課程
4. Orient Princess Luxury Trip Coupon 「東方公主號」四人豪華遊禮券
5. Leon Lai MTV / 卡拉 OK VCD (送完即止)

6. Whiz Club Basic Computer Training Course
「弘智電腦學會」基本電腦訓練課程
(Win 3.1 / Win 95 / 中文Win 95)
7. Whiz Club 50% discount Membership Voucher
「弘智電腦學會」五折課程優惠

* 本公司有權更改贈品內容

選購地點：

- System One 新一系 (西九龍中心) ☎ 23861136, (荃灣) ☎ 24987705
(屯門) ☎ 24521248, (元朗) ☎ 24766196, (大埔) ☎ 26520337, (上水) ☎ 26725211
- 本公司陳列室 ☎ 24101609



The Intel Inside & Pentium Processor Logo are registered trademark of Intel Corporation

發行總代理：
POWERWAVE CO LTD
鑫洋有限公司

香港新界荃灣青山道388號中國染廠大廈二十樓D座
Unit D, 20/F., CDW Building, 388 Castle Peak Road,
Tsuen Wan, New Territories, Hong Kong.
Tel: (852) 2410 1609 Fax: (852) 2410 1530
Email address: pwsales@powerwave.com.hk

中國分公司：
廣州天河南二路B號建豐大廈18樓H單位
電話：(20) 8759 3936 傳真：(20) 8759 8660 郵編：510620
Email address: gzpowerwave@fjnet.guangzhou.gd.cn



此情不再
↑ 中華民國愛國同心會昨日在中區遮打花園掛起的青天白日滿地紅旗，將於今天起不復再見，因中國政府規定香港特區內不能懸掛青天白日滿地紅旗。 王子俊攝



旗合照也是節目之一。
→ 市民在尖東海旁慶祝回歸，與英國國旗合照也是節目之一。



↑ 這名小朋友在踏三輪車之餘，也不忘參與回歸慶祝活動，在單車兩邊插上香港特別行政區區旗及中國國旗。 梁鑑章攝



外僑感恩
↑ 九龍公園的「亞洲滙采」大型回歸活動，吸引大批海外僑工冒雨到來參與早上舉行的露天感恩彌撒。 蕭錦文攝



先行禮註冊
港公園舉行集體婚禮，雖然並未正式註冊，新人依然興致勃勃，蜜意滿臉。



依依不捨
↑ 一名面上塗英國旗的外籍男子，於接近移交前在立法局外遊行，似乎對祖家管治依依不捨。 陳嘉賢攝



主教彌撒中從教徒手中接過中國國旗。
→ 神父在「亞洲滙采」的天



大撤退傳真

今日門庭只堪追憶



米字旗離港難復見
↑ 即將離開香港的英軍巡邏艦，昨在維港巡遊時，艦前端的英國國旗仍然隨風飄揚，途經舉行交接儀式的會展中心新翼，或會「別有一番滋味在心頭」。
陳廣源攝



怡和鳴炮仍可繼續
不會隨英國的撤退而消失。

← 富殖民地色彩的怡和鳴炮儀式，昨仍繼續，而且
法新社



圖為香港維多利亞港，昨日舉行交接儀式，一羣歷史時期的市民，與大英皇威廉第四世和查爾斯王子，共同見證了這歷史時刻。



督憲卸下英國徽號

↑ 工作人員將港督府內的英國徽號拆下，轉送到英國駐港商務專員公署。



駐港部隊空軍持步槍操過深圳街頭，沿途中學生吹奏樂器歡送。

三軍裝備全國最先進 士兵步槍火力勝AK47

【本報訊】中國解放軍駐港三軍部隊於七月一日清晨全面進駐香港，從三軍的武器及裝備清單來看，雖均屬於輕型武器，但從陸軍的配槍、裝甲車，到空軍的直升機及海軍的導彈護衛艦，卻全是中國軍隊目前最先進的，特別是海軍的導彈護衛艦，其設備更達到世界八十年代末的水平。

這次進駐香港的海軍主要由運輸、補給、主戰等十三艘艦船組成，從艦隻到士兵的裝備，幾乎全部都是中國軍隊最新式的裝備，其中最引人注意的三艘「〇三七」型導彈護衛艦，更是中國海軍中最新式的戰鬥艦，其所有艙室全是空調設計，所有系統都由電腦實行自動控制，艦上的快速炮更可自動瞄準目標發射，另有六枚可以貼海面飛行的艦對艦導彈，更是三千

裝甲車協同坦克作戰

噸級驅逐艦巡邏。此外，艦上還裝有衛星自動導航及雷達夜視器等。

空軍方面，駐港十二架「直九」直升機，也是中國最先進軍機之一，該機是引進法國著名「海豚」式直升機技術研製而成，重一點六噸，可載重二點五噸，連飛機師及無線電生可搭載十四人，最高時速為二百八十公里，最遠航程可達一千公里。除可執行高空巡邏拯救任務外，還可裝上火箭或反坦克導彈作攻擊之用。

陸軍方面，士兵全部裝備最新式的八六式五點八毫米突擊自動步槍，其性能及火力均比過去的AK47強；而輪式裝甲運兵



駐港解放軍部隊海、陸、空三軍的裝備

<p>八六式五點八毫米突擊自動步槍，每名士兵配一支；</p> <p>七點六二毫米「黑星」軍官才發配；</p> <p>裝甲運兵車21輛；</p> <p>五六式輕機槍，一般一個班配一挺；</p> <p>軍用大卡車、軍用吉普車及通訊車共417輛</p>	<p>「〇三七」型導彈護衛艦4艘</p> <p>「〇七四」型登陸艦3艘</p> <p>氣墊雙體交通船2艘</p> <p>快速巡邏艦4艘</p>
<p>直九型直升機12架</p>	

根據中華人民共和國憲法賦予中國人民解放軍的使命，依照《中華人民共和國香港特別行政區基本法》、《中華人民共和國香港特別行政區駐軍法》有關規定，命令你們進駐中華人民共和國香港特別行政區，於一九九七年七月一日零時開始履行香港防務職責。

我國政府對香港恢復行使主權，是實現「一國兩制」、完成祖國統一的一個重要里程碑。中國人民解放軍駐香港部隊擔負香港特別行政區的防務，是中國政府對香港恢復行使主權的重要標誌，任務神聖，責任重大。你們進駐香港後，要堅持人民解放軍全心全意為人民服務的宗旨，發揚優良傳統，忠實履行職責，遵紀守法，依法治軍，把部隊建設成「政治合格、軍事過硬、作風優良、紀律嚴明、保障有力」的威武之師和文明之師，為維護祖國的主權和領土完整，保持香港長期繁榮穩定作出積極的貢獻。



中華人民共和國中央軍事委員會主席
江澤民
一九九七年六月三十日



駐港部隊先頭部隊昨晚十時二十四分抵達威爾斯親王軍營，部隊政委熊自仁少將與較早前到達的先遣人員握手。

「AD」或「ZG」字頭的車牌，有傳聞指日後駐港解放軍部隊會統一使用「ZG」，即「駐港」兩字的漢語拼音字母作車牌字頭，以資識別。

皇崗戒嚴萬民歡送

這些先頭部隊陸續落馬洲口岸進入本港後，會分別進駐多個軍營，包括有七十八人會進駐中區威爾斯親王軍營，一百零二人進駐赤柱軍營，一百八十三人進駐昂船洲軍營，一百四十六人進駐石崗軍營。

他們所肩負的工作與較早時進駐本港的一百九十多先遣人員不同，先遣部隊安排解放軍進駐事項的後勤工作，而先頭部隊則肩負本港的防務工作，並攜帶了少量武器，如隨身佩槍、來福槍及彈藥等。



三十九部解放軍的軍車，接載了五百零九名解放軍先頭部隊進入本港，其中包括身穿整齊制服的海軍。

傳媒重兵駐落馬洲

落馬洲昨晚燈火通明，因為很多電視台早已在該處「屯駐重兵」，設下不少「火力」強大的照明燈，藉以協助採訪解放軍進駐香港的歷史一刻。保安官員透露，這些電視台早於一個月前已在落馬洲部署，設立採訪轉播站，務求第一時間向世界發放解放軍進駐香港的新聞。

英軍一走中國旗升

昨晚經皇崗進駐本港的解放軍，其中約一百人在晚上十時二十分抵達中環威爾斯親王軍營，他們分乘八輛房車、大型巴士、小巴和迷彩軍車。英軍方面則只有約十八名英軍儀仗隊成員與守衛留守至凌晨才離去。駐港解放軍部隊在英軍完全撤離軍營後才升起中國國旗（見圖）。依照日常慣例，威爾斯親王軍營的英國國旗、海軍和空軍旗幟會在傍晚六時便降下，不同的是這面旗幟今後將不再升起。

女童迎軍久站不適

一名十二歲女童昨晚九時在落馬洲新田新路迴旋處，夾道歡迎解放軍部隊進駐入境時，因過分擠迫，腳部突然疼痛，由於站立位置靠近軍堆，且見傷口紅腫，一度懷疑被蛇咬傷，經過檢驗後，相信只是被樹枝刺傷，虛驚一場後，女傷者敷藥後出院。

軍車突「死火」遲到

一批為數共二十八輛解放軍軍車，分別派駐赤柱軍營及昂船洲海軍基地，昨晚九時五十五分取道屯門公路，擬分批前往目的地，途經汀九橋時，排在第三位的卡車突然出現故障，無法開動，其他車輛為免耽誤時間，惟有暫時捨棄同伴，繼續前行，其後壞車修理妥當後，立即趕往海軍基地，而其餘的卡車亦特別慢駛，一起駛入基地內，接受較早前已進駐的解放軍列隊歡迎。

領路交通警察迷途

經落馬洲關卡進駐元朗石崗軍營的一百四十六名分乘十部軍車的解放軍，沿新深路、錦上路、錦田公路，於昨晚九時五十分擬從南營關口進入軍營時，懷疑開路的路線對路線不熟悉，軍車需在南營關口守候迴旋處掉頭，從北營關口入營，令到在南營關口守候的大批傳媒撲空。



管治終結日 雨滂沱 彭督別香江 淚滿眶

英方告別儀式統計

現場觀眾：約10,000人
全球觀眾：60國家
約1億2千萬人
表演/工作人員：約2,800人
觀眾席：68,500組件，
重443公噸
表演服裝：2,300套(全在香港設計及製造)
採訪記者：1,000名
耗水量：25,000公升
糧食：18,450份餐



告別儀式先以傳統的舞龍活動揭開序幕，而皇家海軍護衛艦「漆咸」號亦在皇儲查理斯到場時鳴放二十一響禮炮致意。

陪同查理斯的有港督彭定康，而在場嘉賓則包括各國政要等，但候任特首董建華由於要接待中國國家主席江澤民及總理李鵬，因而無暇出席。

添馬艦告別萬人觀賞

在添馬艦舉行的告別儀式於傍晚六時十五分正式開始，共有近萬名嘉賓和市民出席觀賞。

未來關注香港發展

演辭中又強調，英國和香港的聯繫不僅經久不衰，更會持續發展，又會以最關切的目光注視香港發展。

甚少提及政治的女皇，也特意提及中英聯合聯絡小組在未來兩年內，商討有關實施聯合聲明各項事宜，聲明更是為期五十年有效。

她又說，香港回歸雖是史無前例，但惟有港人最清楚甚麼對香港最佳，也定能按聯合聲明承諾般管治香港。

港督彭定康在致辭時強調，六月三十日是值得慶賀而不是叫人傷感的日子，但惜別的日子難免引起離愁別緒。

或許是感受到這刻的離愁別緒，港督在欣賞女高音歌手鍾君蓮演唱時，更不時眼泛淚光，一度要用手帕拭淚。

【本報訊】撤出香港前一刻，英方在大雨中於添馬艦舉行告別儀式，整個過程既富英國色彩，亦充分反映香港精神，而隨着「日落儀式」英國國旗徐徐落下，港督彭定康在儀式中更忍不住掉下眼淚。

皇儲查理斯在告別儀式中，冒雨代表女皇伊利沙伯二世宣讀「贈言」，承認英國國旗降下而中國國旗則飄揚香港上空，英國管治告終。演辭提到英國能參與「香港成功故事」，感到自豪及榮幸，因英國的價值觀和各種制度為香港的成功提供架構，亦令港人可享各種權利與自由。

儀式中的「鼓樂前奏」，參與擊鼓環節的包括不同國籍人士，借象徵香港的「華洋雜處」特色。

小童忍着雨水齊歌唱

在節目的重點「香港精神」部分，有老人家以要太極作表演，接着有代表教育成就的小朋友，又有扮作香港重要經濟命脈的時裝業、電訊業、財經金融、鐘表業、司法界等的人員進

場，表揚香港成功一面。儘管下着雨，但對香港兒童合唱團的悅耳歌聲沒絲毫影響，小童們忍着從臉上流下的雨水，專心整齊地唱出多首樂曲。

而由駐港三軍組成的軍樂隊，更以傳統的英軍樂隊奏出英方撤出香港的一刻，而在英國國歌奏起的一刻，會場各人更見嚴肅，而告別儀式較原定時間遲約半句鐘才結束。



萬人撐傘場面壯

英方在添馬艦舉行告別儀式，多支表演團體因雨而下場，但近萬名觀眾撐起的雨傘反令場面顯得更壯。



告別儀式會場上，以香港的英式建築作背景，而觀眾則可透過電視螢光幕，看見港督彭定康低頭不語的神情。

黃建通攝



留港末日 英皇儲臨

斯人獨憔悴，港



告別儀式中落下的英國旗和香港旗，由英軍人員摺疊收藏，象徵殖民統治的結束。

黃建通攝



英方成員包括皇儲查里斯、港督彭定康等冒雨出席告別儀式，心情顯得格外凝重。

萬人踏鋼板聲雷動 全場歡呼送別港督



沒有燦爛的夕陽斜照，只有黃昏的微風細雨。台上輕奏傷感的驪歌，坐在台下的港督彭定康低頭無語，不時從口袋裏拿出手帕，輕拭盈眶的淚水。

在添馬艦告別儀式節目中段，著名的歌劇演員鍾君蓮在香港管弦樂團的伴奏下，唱出百老匯音樂劇《貓》裏「回憶」的一曲，全場一萬多名市民及嘉賓冒著大雨撐着傘，渾身濕透的屏息靜氣地欣賞。

由英國來的 Les 及 Nick 說，他們感到傷感，因為他們不知道香港的將來會如何？儘管他們希望香港擁有一個更美好的明天。

八十多歲的夏伯則對記者說，今天的心情是依依不捨，因為他在香港居住了七十多年，眼看著香港建設成今天的模樣，當然有不捨的感覺，但回歸祖國卻又令人高興，心情極矛盾。

主禮台上的彭定康雖然傾聽，低頭尋思，淚水在這時已禁不住奪眶而出。

銘記香港一點一滴

港督在隨後的致辭時說：「我和家人將會把香港的一點一滴銘記於心。」致辭完畢時全場即以雷動的掌聲及歡呼聲，在場的一些英國人揮動英國旗，一萬名觀眾大力踏腳下觀眾席的鋼板，發出震耳的聲響。

港督再從座位上升起來，向在場的觀眾揮手致意。

年僅四歲的徐美華跟著由美國回流的爸爸來看表演，興奮的揮動著一面小小的印有英國標誌的香港旗幟，問她今天為何在這裏，她說：「因為英國人將離去，共產中國將來到香港。」問她感覺如何，她說：「不好。」徐先生直言，他返港只為工作賺錢，對於回歸，只有負面的感覺。

在莊嚴的軍樂聲中，英國國旗及香港旗徐徐落下，皇儲及港督登上座駕離去，一大羣表演小朋友拿著螢光棒隨後追上，萬多名觀眾揮著手，有的還叫著，「彭定康，拜拜。」

英國遊客人心中傷感

英國遊客人心中傷感

英國遊客人心中傷感



英方告別儀式中，英國在港的殖民統治隨軍樂聲中結束。

日訪英文化協會 強調繼續促進教育

【本報訊】代表英女皇出席政權移交儀式的英國皇儲查里斯，在留港的最後一日趕緊「衝刺」，參觀了和英國有關的機構：英國文化協會及英國商務專員公署。他形容該協會為英國在港促進文化及教育的長遠承諾。

英國皇儲在昨晨十時抵達位於金鐘法院道的英國文化協會，由副主席靈頓爵士及香港辦事處處長簡能親自迎接。警方則派出十多名軍裝警員及六名保護要員組員在大樓外戒備，近三十名遊客則在外等候皇儲拍照留念。在場戒備的一名警員更叮囑記者要將皇儲照片寄給他，以作留念。

完成歷時二十分鐘的參觀後，皇儲隨即到毗鄰的英國商務專員公署，頒發「志奮獎學金」予四十六名得獎者，皇儲與其中一名得獎學生閒談時，該學生表示自己正值學校假期，稍後將返回加拿大溫哥華。

出席是次頒獎禮的有高級商務專員鄺富劭及獎學金評選委員會成員，包括太古洋行有限公司薩秉達及合和實業有限公司胡應湘。

皇儲在逗留一個多小時後乘坐座駕離去，臨別時還與在場等候人士揮手道別。

赴商務專員公署頒獎

赴商務專員公署頒獎

赴商務專員公署頒獎

皇儲查里斯（右）參觀英國文化協會時與樂隊交談。

皇儲甫進大樓，即由香港演藝學院音樂系學生組成的一支弦樂四重奏樂隊奏樂歡迎，之後與本港藝術及教育界代表會面，包括香港藝術節主席鮑磊、市政總署署長鍾麗幟及教育署署長余黎青萍。



皇儲查里斯及港督彭定康抵達告別儀式場地時，金龍起舞迎接港督座駕。



二千多名演出者參與的告別儀式，把英國和香港色彩糅合一起，成為回歸日的重點。

煙花耀維港

寓意中英交融 激昂歡樂兼備 煙花賀回歸 市民盡歡慶



三艘駁船在舉行政權交接儀式的會展新翼（右下方）對開發放燦爛的煙花，為深具歷史意義的一天增添色彩。

【本報訊】慶祝香港政權回歸中國，維多利亞港昨晚綻放著耀眼的煙花光芒，吸引逾四十萬名市民冒雨觀賞，場面非常熱鬧，市民在歡樂氣氛中盡興而返，而煙花背後更帶著中英交流融合的訊息，代表香港未來萬紫千紅。

昨晚煙花匯演開始前，下了數十分鐘傾盆大雨，但無法澆去市民賞煙花的興致，大批市民不惜在大雨中全身濕透地等候。最後皇天不負有心人，煙花在晚上八時十五分開始發放時，雨勢大大減弱，雲層散開，煙花匯演的效果絕無受影響。

以《勇敢的中國人》配樂

是次回歸煙花匯演，乃本港今年內第四次同類形式的慶祝項目。煙花匯演歷時二十三分鐘，由ING霸菱公司以三百九十萬元贊助。今次煙花匯演與別不同之處，是出現了甚具特色的三角形及兩點形煙



■碇泊中環海旁的皇家遊艇「不列顛尼亞」號，剛好作為煙花匯演的背景。

伴隨殖民地史始終 英艦環島遊作告別



■英軍列隊站於前駐港艦隻上致敬，標誌一百五十六年殖民地歷史終結。 法新社

【本報訊】香港一百五十六年殖民地歷史由一艘英國軍艦開始，昨晨亦由三艘前駐港的英軍艦隻在維港環繞一周作為終結，三艘巡邏艦全部在主桅繫上退役旗幟，在港海進行最後一次環島遊，以海軍傳統方式向本港道別。

駐港艦隊司令指揮

英軍三艘巡邏艦「孔雀」號、「蒲樂福」號及「薛達靈」號，昨晨進行最後一次海上巡邏任務，由駐港艦隊司令官胡仕禮海軍少校在「孔雀」號上指揮，艦隊由港海出發，向東直駛往赤柱，再經淺水灣和香港仔，然後由西面返回港海內，駐港皇家海軍高級軍官苗禮信准將亦登上「孔雀」號，完成整個

旅程。

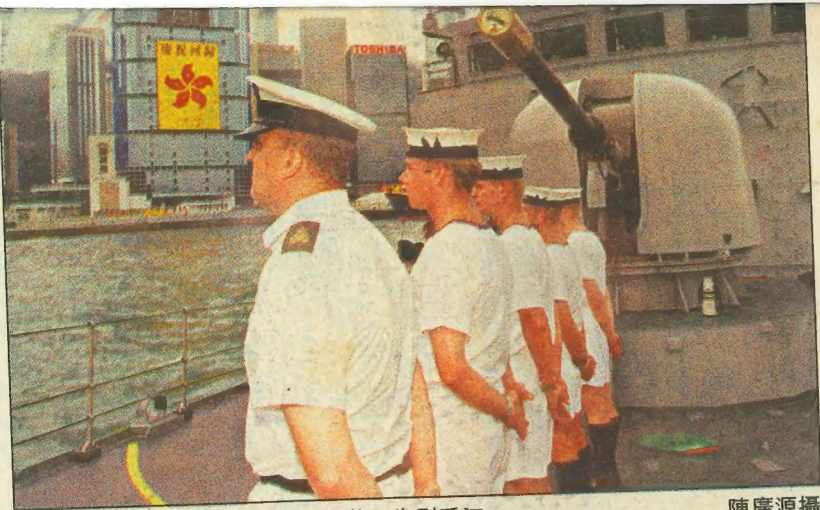
當三艘艦隻於旅程開始時，駛經碇泊於威爾斯親王軍營對開海旁的「漆咸」號和「不列顛尼亞」號時，艦上的海軍人員在甲板上列隊，並與「漆咸」號和「不列顛尼亞」號甲板上的海軍人員互相敬禮，當艦隊最後由青洲經港內主要航道前往碇泊的浮標時，兩艘水警輪則在艦隊兩旁跟隨。

三艘艦隻交菲律賓

三艘艦隻凌晨已隨英國皇家遊艇「不列顛尼亞」號離港駛往馬尼拉，而三艘巡邏艦正式交付菲律賓海軍，但艦上不少曾服役於皇家海軍的成員都留在本港發展，並與艦隻一直保持密切的聯絡。

香港殖民地歷史始自一八四一年一月二十五日，英國海軍艦隻「硫磺」號指揮官畢查爵士首次踏足本港，翌日海軍准將彭馬宣布香港為英國殖民地，並升起英國國旗。

另外，昨午六時前中區和平紀念碑外，陸續聚集了約二百人，觀看三名前駐港英軍代表，將英國國旗及三軍旗幟最後一次落下。儀式結束後，三名降旗的前駐港英軍，更受到市民、遊客及記者包圍拍照，一度引起小混亂，最後要勞動警方開路才能順利返回中區威爾斯親王軍營。



駐港英軍三艘艦隻昨晨作環島遊，告別香江。

陳廣源攝



駐港英軍艦隻主桅掛上退役旗幟環島一周，告別香港。

陳廣源攝

京人喜殖民地結束 市民盼續安定繁榮

【本報訊】雖然昨日整天斷斷續續下雨，然而，當晚上維港上空煙花綻放的時候，雨勢轉弱，令數十萬市民可以同享這個回歸後第一場煙花，市民普遍希望本港未來像煙花一樣璀璨。

在灣仔貨物起卸區觀看煙花的李先生及其友好夏先生，由北京來港工作已有兩、三年。

夏先生在觀看完煙花後表示，感到很高興及自豪，因為這象徵着香港殖民地時代的結束，回歸祖國的懷抱。

在人叢中的高太太亦讚賞昨晚發放的煙花十分美麗。她期望日後香港繼續安定繁榮，某些「小人」勿再搞甚麼事出來。

冒雨看璀璨煙花

數觀看煙花市民中數最多的地點，要算是尖東海旁，一眾攝影發燒友早已於下午六時帶備全副器材，於海旁「左量右度」，忙於取景校位，不少市民亦甘冒下雨之苦，攜備食品及沙灘蓆、膠布等，待雨勢稍減時實行「幕天席地」，享受晚餐。

約八時十五分發放煙花時，只下着微雨，市民無不歡呼喝采。煙花一環扣一環在空中綻放出耀眼光芒，市民的歡呼聲亦此起彼落，「嘩」個不停。

不少市民更在觀賞完煙花乘地鐵回家之際，雅興大發，向路旁的警察叔叔索取其身上的皇家警察徽章，以資紀念，結果當然是「無功而還」，只有搶着拍照留念。

法新社

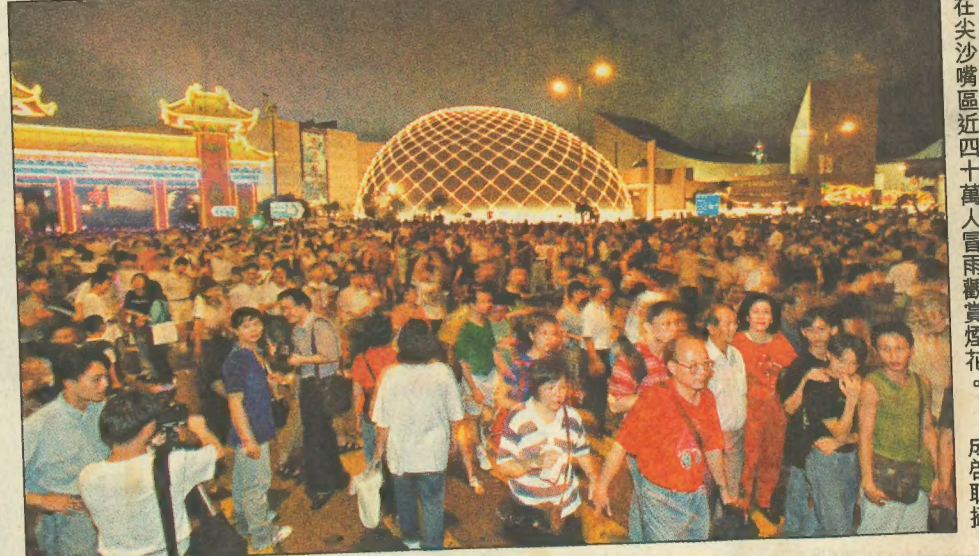


為慶祝香港回歸而舉行的煙花匯演，昨晚未為天雨所阻，璀璨耀目的煙花在維多利亞港上空綻放。

黎樹雄攝



殖民地歷史上最後一次煙花匯演，吸引超過四十萬人觀賞。



在尖沙嘴區近四十萬人冒雨觀賞煙花。

成啓聰攝

中會展新翼歡娛外賓

序曲後先發放西式煙花，再發放中國，最後是中西交流；當中播放的歌，包括人耳熟能詳的《勇敢的中國》。

由於今次煙花匯演同時作為參與中英政權移交的四千名嘉賓的「餐前小點」，故此特別煙花集中在會展新翼附近發放，而市民多拖男帶女，扶老攜幼，一早在尖東海旁及灣仔海濱公園一帶，霸佔有利位置。不少攝影發燒友，更加把握大好機會，在煙花發放數小時前，已經帶備大量精密攝影器材，為求一展身手，留著港英最後一夜璀璨的夜空。

警方為方便市民觀看煙花，尖沙嘴及灣仔海旁一帶，特別實施封路及封路措施，封路期間曾令銅鑼灣鬧市一帶交通輕微擠塞，不過煙花匯演過後市民有秩序地散去。警方表示，昨夜在尖東一帶觀賞煙花人數最多，約有四十萬人，港島則約有二萬三千元人在維港沿岸觀看煙花。

讀者投訴無線腰斬轉播

有元朗讀者蘇先生來電本報，投訴無線電視竟然在直播煙花匯演途中突然「腰斬」，轉播廣告及解散軍進港情況。蘇先生氣憤說這種做法不知所謂，不負責任，壟斷由公眾共同擁有的大氣電波，令市民白白損失一半欣賞煙花的時間。

青年譁眾取寵無人和應

煙花匯演時，銅鑼灣區有青年想「搞」氣氛，連連發出呼聲，不過由於天雨關係，很多市民忙於舉起雨傘，專心觀賞煙花，青年人呼叫一段時間後，見沒有人和應，最後也感無趣，靜靜站在一旁觀賞煙花。

男子站花槽滑倒跌傷腳



以為「高人一等」，豈料樂極生悲，四十歲姓湯男子（見圖），昨晚八時十五分在尖沙嘴梳士巴利道香格利拉酒店外，站在兩呎高的花槽邊觀賞煙花，疑因天雨濕滑，湯在鼓掌喝采時不慎失足，向左跌落十二呎下酒店地庫石級，左腳折斷。

熱心警長力保遊客安全

為了爭取欣賞煙花的有利位置，數十名中外遊客不惜在尖沙嘴的香港藝術館外，爬上十五呎的泵房頂，一名熱心警長見險象環生，於是用普通話、英文和廣東話勸諭遊客返回地面，但好言相勸卻無人理會。警長只好親自沿牆壁爬上高處，警告遊客們如不爬下便會拘捕他們，身手敏捷，教圍觀者鼓掌叫好。

有人惡作劇惹人群注意

在灣仔貨物起卸區外，集合不少觀賞煙花市民，由於天雨關係，煙花比預定時間稍遲發放，突然人群中發出呼聲，人群以為開始煙花匯演，於是不斷探頭四處張望，部分人更走到不同位置希望「找」到煙花，最後發覺原來是惡作劇。

軍艦護航離去 海陸同唱驪歌 彭定康黯然無語頻回首

再見香港



■前任港督彭定康在步上「不列顛尼亞」號時，仍不時回首向送別的市民及朋友揮手，神情更顯得有點激動和落寞。

【本報訊】經過一百五十多天的土地歸還原主，在三艘軍艦查理斯乘著「不列顛尼亞」告終，但在場的數百人都對淚呼叫，有的向彭定康說再見。

次幼兩

彭定康在今日凌晨零時時頭，準備乘搭皇家遊艇離開行「香港是我家」音樂會的螢光棒，高喊彭定康的名更張開一片英國國旗來歡送除港督邀請的百多嘉賓出安生率領同僚來送別彭定康



■彭定康的次女麗思（左）及動情緒，大哭起來；彭定康盡

彭定康送別

【本報訊】前任港督彭定康今份在百多名獲邀的外籍及華籍下，乘坐「不列顛尼亞」號離不少到場的嘉賓都異口同聲強為人十分和藹，並表示會很懷祝願他事事順利。

舉行送別儀式的中環威爾斯東面碼頭，在昨晚十時之際，名嘉賓在場，故場面有點冷清十一時，大部分的嘉賓都抵達顯得熱鬧，雖然賓客們在耐心等候出現，但仍不忘拍照留念，如國軍營的最後面貌永遠留下，如

多年的統治，英國人終於要將借來多年的統治，英國人終於要將借來多年的統治，英國人終於要將借來...

女傷感掉淚

彭定康顯得依依不捨，部分更落見，有的則囑咐他留下。

彭定康顯得依依不捨，部分更落見，有的則囑咐他留下。

市民衝圍高呼再見

「不列顛尼亞」號終於在今日凌晨零時四十五分開始駛出維港，警方隨即放寬限制，將大開打圍，讓賓客離去，怎料在開外苦候多時的二百名市民隨即衝入，以期趕及向港督高呼再見。

當時，船上正奏着彭定康喜愛的歌曲「Land of hope and glory」，而在岸上的賓客及市民即隨着節奏高唱這歌，部分更懷然淚下，一些更高喊囑彭定康要多保重，一些則呼叫彭定康不要走。

隨英國撤出香港，末代港督彭定康昨晚向英國倫敦的外交部發出電報，內容為：「致：英國外相，由：香港總督，本人已經撤出本政府（港府）的管治。天祐女皇，彭定康。」港督彭定康於較早時在威爾斯親王軍營的告別儀式上表示，他與家人及其他告別香江的人，心中都帶着離別的傷感。作為第二十八任港督，亦是最後的一任總督，過去五年能與香港市民共同生活在這片美好的家園，並且能夠為大家的將來盡一點力，實是他畢生莫大的榮幸。現在香港由港人管治，那是大家得到的承諾，也是一個不容改變的進程。

神情憔悴

彭定康指出，香港是一個典型的華人社會，而又帶有英國特色，從來沒有一個屬地在脫離殖民地管治時，能夠像香港這般繁榮昌盛。雖然英國在香港的管治已告終結，但他相信英國對香港的貢獻，是在這裏建立了一個完善的架構，使香港人能夠力爭上游，創造美好天地；並具備法治精神、廉潔開明的政府、自由社會的價值觀，已具雛形的代議政制和民主社會制度。

在送別賓客及市民鼓掌、呼喊聲及熱烈揮手下，這名曾被中方冠以「千古罪人」惡名的末代港督，經過五年艱辛的歲月，頭上的金髮愈見稀疏，且已顯得灰白，而眼袋亦愈見深陷及呈現淡黑色，誠如他所說般終於消失在黑暗中。

康和藹可親 嘉賓表懷念

意披上英國國旗來拍照。

百凌晨時，獲邀的百名嘉賓，主要是彭定康的同鄉及朋友，其中在九三至九六年，曾任調彭定康保衛達兩年零八個月之久的何建華表示，作為保衛的這段歲月，最令他留下深刻印象是彭定康做事十分即興，故有關的保安工作是一項大挑戰。就如彭定康最愛行山，有次突然表示要行山，個多小時後便要出發，身為保衛只有一人，個多小時後便要出發，身為保衛只有一人，個多小時後便要出發，身為保衛只有一人...

彭定康則笑言這次行程是 Mission 來，而彭定康則笑言這次行程是 Mission 來，而彭定康則笑言這次行程是 Mission 來，而彭定康則笑言這次行程是 Mission 來...

不過，何建華盛讚彭定康一家人和藹可親，今次主要是送別一位好朋友，由於將來未必可以再見，故令他更懷念彭定康一家，還有其兩頭愛犬。

至於張生、張太則謂，認識彭定康只有一段短時間，但既獲邀，當然出席，主要是覺得見證歷史，並祝福彭定康事事順利。前港督府首席新聞主任謝長興透露，彭定康上船後，可能在菲律賓登岸，然後全家去美國度假，繼而返回英國的家，中七月小休，再到法國暫居六至七個月，專心從事寫作。至於，彭定康的兩頭愛犬「威士忌」及「梳打」則已於昨日下午四時飛抵法國，靜候牠們的主人到來。

彭定康將隱居法國半年 潛心著書描述亞洲發展

【本報訊】當港督彭定康出席昨晚在會展新翼的政權移交儀式後，便會登上皇家遊艇「不列顛尼亞」號，正式話別香港。彭定康會先隨船赴新加坡，然後乘搭飛機直往法國，開始其六個月的歸隱生活，待養精蓄銳後，才重返英國政壇。

不再評論港事

這番大計，他在立法局最後一次答問大會上亦有提及，他指出離港後會花數月時間潛心著書，不會對港事「說三道四」，更不打算接聽《東方日報》的「耕田」。他將入住一間位於法國南部的房屋，它是由兩座古老煙草農舍改建，位於兩條河流之上，寧靜幽美，屋後有花園和網球場。閒時，他會在花園種花種果，翻翻泥土。

彭督曾向傳媒透露，離港後會在法國隱居六個月，專心寫書和從事他一直夢寐以求的工作「耕田」。他將入住一間位於法國南部的房屋，它是由兩座古老煙草農舍改建，位於兩條河流之上，寧靜幽美，屋後有花園和網球場。閒時，他會在花園種花種果，翻翻泥土。



彭定康（右）與在場歡送的人士一一握手，以謝他們冒雨歡送的綿綿情意。

英女皇訪加會晤港移民

英女皇伊利沙伯二世繼續在加拿大的訪問行程，於昨晚十一時五十五分，即中英政權移交前五分鐘，到達加拿大渥太華進行正式訪問。

較早前，英女皇曾訪問多倫多擁有二十萬人居住的華人社區，與部分本港移民會面，可說是在香港回歸前的一項特別活動。

保安工作鬆懈厚此薄彼

今次整個回歸慶典中，警方的保安都是十分嚴密，但不知是否彭定康已為「過氣人物」，最後送別彭定康的保安工作竟顯得有點鬆懈，保安人員並有厚此薄彼之嫌。

座位濕冷嘉賓站立送別

話說，昨晚記者較出席送別儀式的嘉賓還要早抵達現場，但卻遭到保安人員嚴密監視，而且不許超越雷池半步，即使想出外小解，亦被保安人員喝令阻止。

原本嘉賓亦受到保安人員諸般限制，但一名憤怒的嘉賓向保安人員強調自己不是罪犯，任何人也不能困着他，保安人員竟「乖乖就範」，讓這位嘉賓走來走去。昨晚不斷下着大雨，雨勢時大時小，令到現場的氣氛顯得有點蒼涼。出席歡送彭定康的嘉賓卻沒有一「欺場」，雖然送別儀式在今日凌晨零時十五分進行，嘉賓則在晚上十時三十分已陸續抵達，個個都盛裝出席，部分女士更穿着露肩或吊帶晚裝，以示對彭定康的尊重。可是現場安排給予來賓的座位，卻是由鐵架造成，且沒有上蓋，故座位皆是濕冷的，故沒有嘉賓肯坐下來，個個皆是一直站着等待。